

MAQUET

ALPHAMAQUET

1150.02

Bruksanvisning

Operasjonsbordsystem



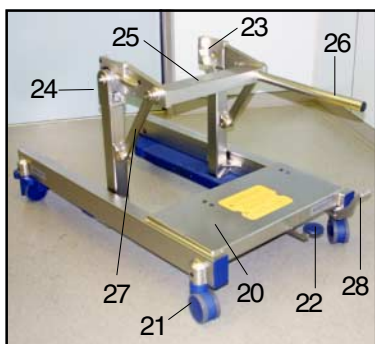
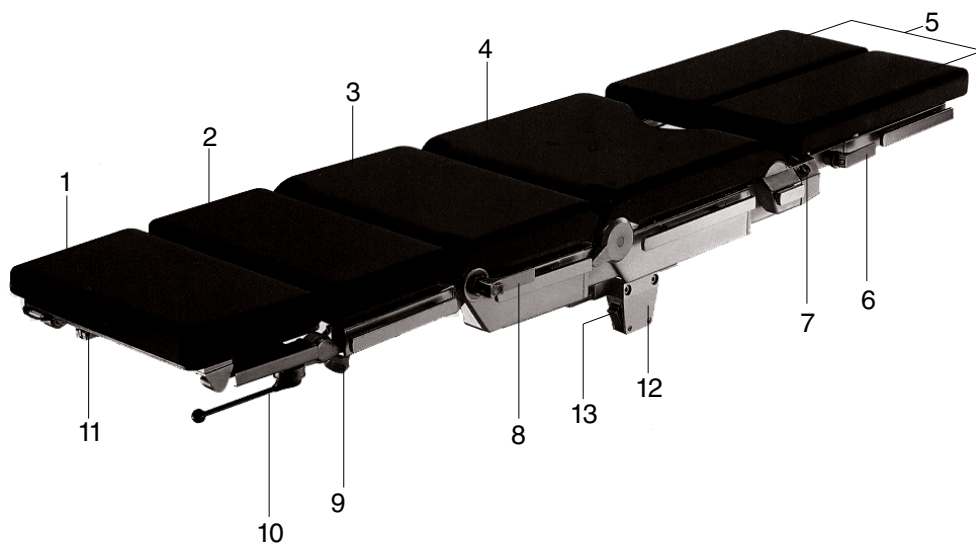
Norsk

CE

GA115002NO12

Oversikt

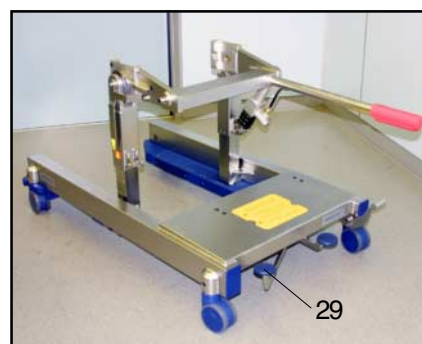
1150.30X0



1146.60A0

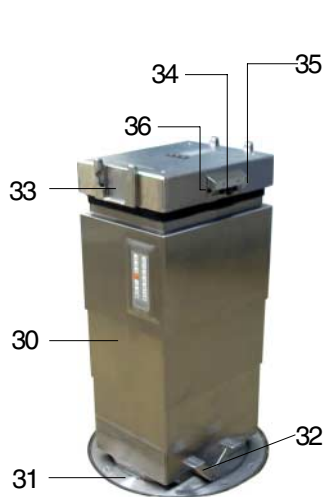


1146.61A0

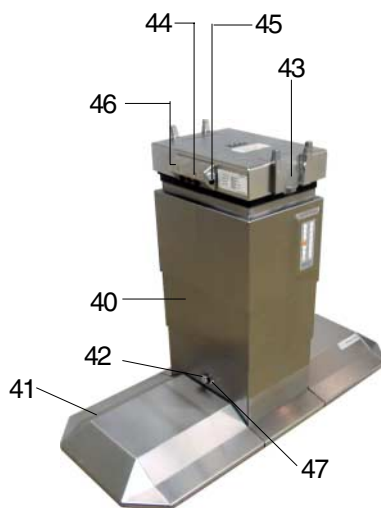


1146.62A0

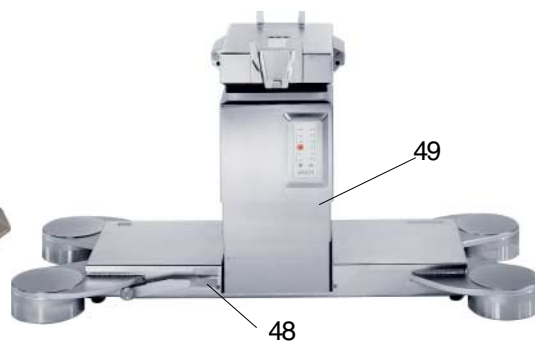
Godkjent pasientvekt: 225 kg



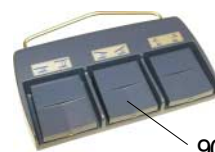
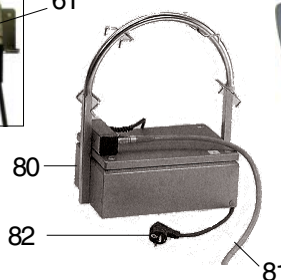
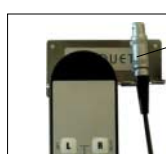
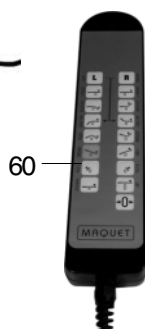
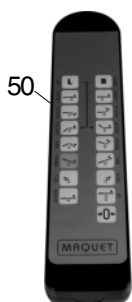
1150.02A0



1150.02C0



1150.02D0



1150 Oversikt

Universal-leie 1150.30X0

- 1 Hodestøtte med dobbelt ledd 1130.53D0
- 2 Øvre ryggplate (innpluggingssegment 1150.31D0)
- 3 Nedre ryggplate
- 4 Seteplate
- 5 Benplater 1150.50D0
- 6 Eksenterspak (*spriking av benplate*)
- 7 Trykkast (*fjerning av benplate*)
- 8 Sikkerhetseksenterspak(*vinkling av øvre ryggplate*)
- 9 Låseskrue (*hodestøttesikring*)
- 10 Svingarm (*vinkling av hodestøtten*)
- 11 Eksenterspak (*oppfelling av hodestøtten*)
- 12 Festemekanisme (adapter for søylen)
- 13 Sikkerhetslås

- 20 Transportvogn 1146.60A0
- 21 Dobbelte svingbare hjul
- 22 Låsepedal for dobbelte svingbare hjul
- 23 Feste (adapter for leiet)
- 24 Omkoblingspak (*for søyletransfer*)
- 25 Bæreramme
- 26 Skyvehåndtak
- 27 Støtter
- 28 Pedal til ned-/oppkjøring av sporhjulet
- 29 Pedal til ned-/oppkjøring av leiet

- 30 Stasjonær søyle 1150.02A0
- 31 Innebygget gulvplate
- 32 Låsespak (*dreining av søylen*)
- 33 Feste (adapter for leiet)
- 34 IR-mottaker
- 35 Kontakt for kabel-kontrollenhet
- 36 Kontakt for MAQUET-service

- 40 Mobil søyle 1150.02C0
- 41 Indikator for batterikapasitet og etteropplading
- 42 Kontakt(*for mobil transformatorenhet*)
- 43 Feste (adapter for leiet)
- 44 IR-mottaker
- 45 Kontakt for kabel-kontrollenhet
- 46 Kontakt for MAQUET-service
- 47 Kobling for ekvipotensialjording
- 48 Fotpumpespak
- 49 Kjørbar søyle 1150.02D0

- 50 IR-fjernkontroll
- 51 Mobil ladestasjon for IR-fjernkontroll

- 60 Kabel-kontrollenhet
- 61 Holder for kabel-kontrollenhet

- 70 IR-veggpanel 1150.95X0
- 80 Mobil transformatorenhet 1150.81A0
- 81 Forbindelsesledning til mobil søyle
- 82 Strømkabel






















- 90 Fotbryter

Innholdsfortegnelse

Oversikt	2
I. Viktige sikkerhetsinformasjoner	6
II. Viktige informasjoner	8
1. Viktige informasjoner om denne bruksanvisningen	8
2. Formål	8
3. Grunnleggende sikkerhetsaspekter	9
3.1 Pasientvekt	9
III. Generell beskrivelse	10
1. Søylar	10
1.1 Stasjonær søyle	10
1.2 Mobil og kjørbare søyle	10
2. Styling av funksjonene	11
2.1 Styling med IR-kontrollenhet	11
2.1.1 IR-system-kode	11
2.1.2 Starting av justeringsfunksjonene	12
2.2 Styling med Override-betjeningsfelt	15
2.3 Styling med kabel-kontrollenhet	16
2.4 Styling med IR-veggpanel	16
2.5 Styling med fotbryter	17
3. Leier	18
3.1 Universal-leie 1150.30X0	18
3.1.1 Leiekomponenter	19
3.1.2 Montering av ryggmodulene	20
3.1.3 Demontering av ryggmodulene	21
3.2 Benplater	21
3.3 Seteplateforlengelse 1150.55	23
3.4 Kollisjonsbeskyttelse	23
3.5 Leietrekk	24
3.6 Tilbehørsdeler	24
4. Transportvogn	25
4.1 Innstilling av Trendelenburg/Anti-Trendelenburg	25
5. Optiske og akustiske signaler	26
5.1 Optisk anvisning på mobil/kjørbare søyle	26
5.2 Akustiske signaler	27
5.2.1 Søylar	27
5.2.2 IR-fjernkontroll	27
IV. Drift av operasjonsbordsystemet	28
1. Stasjonære søylar	28
2. Mobile/kjørbare søylar	28
2.1 Batteridrift	28
2.2 Forskrifter om eksplosjonsvern og strømndrift	29
2.3 Ekvipotentiajerd	29
3. Overflytting av leier	29
3.1 Nullstillingsautomatikk	29
3.2 Overflytting av leiet på søylen	30
3.2.1 Betjening	30
3.2.2 Sjekkliste	30
3.3 Låsing (generelt)	31
3.4 Lås 1140.10	32
3.5. Overflytting av leiet på transportvognen	33
3.5.1 Fremgangsmåte	33
3.5.2 Sjekkliste	34
3.6 Kollisjonsvern-funksjoner	34
3.7 Transportvogn	35
4. Transfer av den mobile søylen	36
4.1 Sikkerhetsinformasjoner for søyletransfer	36
4.2 Betjening for søyletransfer	36
5. Sikkerhetsinformasjoner om plassering av tunge pasienter	37

V. Plassering av pasienten	38
1. Generelle informasjoner om plassering	38
2. Plassering av en pasient opp til 135 kg (300 lb)	39
3. Revers-plassering av en pasient opp til 135 kg (300 lb)	40
4. Plassering av en pasient mellom 135 kg og opp til max. 225 kg (300 lb - 500 lb)	41
5. Plassering av en pasient mellom 225 kg og opp til max. 360 kg (500 lb - 800 lb)	42
VI. Stell og vedlikehold	44
1. Stell	44
1.1 Manuell rengjøring og desinfeksjon	44
1.1.1 Verdisikring av rustfrie edelstålprodukter	45
1.1.2 Egnede desinfeksjonsmidler for leiepolster	46
1.2 Rengjøring/dekontaminering i CLEANMAQUET	47
1.3 Rengjøring av søyledekselet	47
1.4 Ytterligere stell	47
2. Vedlikehold	48
3. Funksjonsfeil	49
4. Miljøvern	49
VII. Tekniske data	50
VIII. Leier som er egnet til bruk med søylene 1150.02X0	52
IX. Tilbehørliste for leie 1150.30X0	53
1. Tilbehør for hodeende-adapter	53
2. Tilbehør for fotende-adapter	54
3. Tilbehør til festing på radialskindene	56
4. Ekstrauststyr	57

I. Viktige sikkerhetsinformasjoner

-  Ta hensyn til definert liggeretning for pasienten! Legg aldri pasienten med overkroppen på benplaten.
-  Sørg for at den mobile og kjørbare søylen plasseres vannrett og sikkert!
-  Kjør transportvognen bort fra søylen før operasjonsbordsystemet brukes!
-  Lås transportvognen før pasienten flyttes over!
-  Transportvogner som kan skråstilles og leier med påsatt tilbehør må rettes opp vannrett før hver overflytting!
-  Kjør bærerammen (25) til den høydejusterbare transportvognen opp i høyeste posisjon før hver overflytting. Ved en liten og ikke synlig høydeforskjell på de to støttene (27) må den påbegynte pedaltrykkingen utføres fullt ut. Hvis pedalkraften stiger plutselig, er den integrerte utlikningsfunksjonen utløst, slik at også den forsinkende støtten når sin høyeste posisjon.
-  Skyv transportvognen helt inn ved hver overflytting av leiet. Festemekanismen på leiet (12) og festet på transportvognen (23) må stå over hverandre.
-  Visuell kontroll! Løft opp operasjonslaken e.l. som hindrer sikten.
-  På 1140 leier med manuell lengdeforskyvning må pasientens tyngdepunkt være over søylen.
-  Ved bruk av diatermi-apparater, defibrillatorer og defibrillator-skjermer må det unngås at pasienten kommer i kontakt med metalldele på operasjonsbordet, leiene og tilbehørsdelene og at pasienten plasseres på fuktige underlag eller elektrisk ledende polstre.
Fare for forbrenning av pasienten!
Følg absolutt produsentens bruksanvisning!
-  Leietilbehør må festes riktig!
-  Unngå kollisjoner mellom tilbehør og operasjonsbordsystem ved justeringer!
-  Ikke bruk slitt eller skadet tilbehør! **Fare for skader !**
-  **Tilbehørsdeler fra andre produsenter som har innflytelse på leiets lengdegeometri må kun brukes etter konsultasjon med MAQUET**
-  I løpet av oppladingen av batterier eller nettdrift finnes det ingen eksplosjonsbeskyttelse!
-  Forebygg farer for åndedrettet, nervebanene og blodsirkulasjonen for pasienten med riktig plassering og observasjon.
-  Kontroller den elektriske ledeevnen til operasjonsbordsystemet en gang i året! Dette må kun gjøres av utdannet service-personale!
-  Trekk ut strømstøpselet før produktet åpnes!
-  Følg rekkefølgen ved innplugging og uttrekking av strømstøpselet!
-  Etter hver overflytting må sikkerhetslåsen og leiets vannrette posisjon kontrolleres!
-  Før oppretting av benplatene til nullstilling må du passe på at benplatene **ikke** står over hverandre.
Kollisjonsfare! Fare for skader !



Ved påsatt seteplateforlengelse 1150.55A0 må ikke benplatene 1150.51X0 og 1150.53EC brukes!



I løpet av operasjonen må ikke fotpumpespaken brukes.



Fare for klemming og kutting her!

Ved nedsenking av den kjørbare søylen er det fare for klemming og kutting av føttene.

Ved nedsenking av den kjørbare søylen 1150.02D0 må du holde tilstrekkelig avstand til søylen.



Fare for skader !

Hvis pasienten ikke er sikret ved plasseringen, justeringen av operasjonsbordet eller ved lagringen (særsilt vinkling), kan pasienten skli ukontrollert ned fra operasjonsbordet.

Pasienten må alltid sikres og stadig holdes øye med.

II. Viktige informasjoner

Sykehuset ditt har bestemt seg for operasjonsbordsystem 1150. Vi takker for tilliten.

1. Viktige informasjoner om denne bruksanvisningen

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen. Den skal gjøre deg kjent med egenskapene til systemet.
- Gjør det som er angitt i bruksanvisningen.
- Oppbevar denne bruksanvisningen alltid i nærheten av produktet.
- Vi har brukt følgende symboler i denne bruksanvisningen:

→ **Merk**

Dette symbolet står foran alle informasjoner som skal hjelpe til å unngå driftsforstyrrelser.



Dette symbolet henviser til sikkerhetsrelevante informasjoner som tilsvarer den internasjonalt gyldige standarden for medisin.

(X) Et „X“ i bestillingsnummeret (f.eks. 1150.30.XX) står for forskjellige modeller.

2. Formål

Operasjonsbordsystemene til firmaet MAQUET må utelukkende brukes til humanmedisinske formål. Brukeren må ha fått opplæring i korrekt bruk av produktet. Til bruk må det velges et sted som oppfyller kravene i de gyldige standarder og direktiver. Påkrevd forutsetning for bruken er en korrekt montering og vedlikehold av produktet.

→ **Merk**

Dekk til leiet med lakener i henhold til de generelle anerkjente hygieneforskriftene før pasienten legges på.

Operasjonsbordet er beregnet til plassering av pasienten for kirurgisk behandling

- Like før, under og etter den operative fasen
- I rom som brukes til medisinsk behandling og som oppfyller følgende forutsetninger:
 - Det skal finnes installasjoner til sikring mot farlig kroppsstrøm
 - Ekstra ekvipotensialjord
 - Elektrisk ledende gulv (tilsvarende gruppene 1 eller 2 ifølge VDE 0100 del 710))
- Under tilsyn av medisinsk personell

Leiene kan byttes avhengig av de forskjellige anvendelsestypene. Med en søyle i system 1150 kan det også brukes leier i system 1140. De forskjellige leiene kan overflyttes og kjøres med transportvognene 1146.60X0 /.61X0 /.62X0 eller 1150.60A0 /.61A0 /.62A0 (opp til max. 225 kg godkjent pasientvekt), mens pasienten ligger på leiet. Til overflytting av leiene på den kjørbare søylen 1150.02D0 kan det kun brukes transportvogn 1146.6XX0.

Leiet absorberer ikke røntgenstråler og muliggjør derfor en intraoperativ bruk av røntgenapparater.

Med de forskjellige leietypene kan operasjonsbordet brukes for alle kirurgiske metoder.

Justeringen utføres elektromekanisk via kabel-kontrollenhet, IR-fjernkontroll eller fotbryter.

Radialskinnene er til plassering av tilbehørsdeler i henhold til produsentens informasjoner.

Operasjonsbordsystemet kan leveres med innebygget gulvplate, ovenpåliggende gulvplate og ovenpåstående gulvplate (mobilt operasjonsbordsystem). Systemet med ovenpåstående gulvplate kan beveges komplett med transportvognen.

Kjørefunksjonen til den kjørbare søylen 1150.02D0 er til posisjonering av operasjonsbordet inne i operasjonssalen. Den kjørbare søylen er ingen transportvogn for pasienttransfer.

3. Grunnleggende sikkerhetsaspekter

Operasjonsbordsystemet oppfyller kravene i den internasjonalt gyldige standarden IEC 60601-1, som tilsvarer DIN VDE 0750, del 1.

Operasjonsbordsystemet 1150 er i henhold til inndelingen i (den tyske) loven om medisinske produkter (MPG) et produkt i klasse I.

Det skal registreres i listen over medisinske produkter.

I henhold til bestemmelsene (i den tyske loven for medisinske produkter MPG) må operasjonsbordsystemet kun betjenes av personer som har fått opplæring i hvordan stolen brukes på en sakkyndig måte. Opplæringen bekrefte-tes av en overleveringsprotokoll. Til bruk må det velges et sted som oppfyller kravene i de gyldige standarder og direktiver. Påkrevd forutsetning for bruken er en korrekt montering og vedlikehold av produktet.

Ved utførelse av vedlikeholdsarbeider må du alltid huske på at MAQUET Service (hhv. PULS A/S i Norge) alltid er korrekt adresse når det gjelder kvalitet og garantirettigheter. Du forstår sikkert at MAQUET kun er ansvarlig for sikkerhetstekniske egenskaper hvis montering, supplementeringer, nyinnstillinger, endringer og reparasjoner ute-lukkende utføres av vår service hhv. av firmaer som er autorisert av oss og produktet brukes i absolutt overensstem-melse med bruksanvisningen.

3.1 Pasientvekt

Operasjonsbordsøylen 1150.02X0 er uinnskrenket sikker for en pasientvekt på 225 kg. Under spesielle vilkår er det i kombinasjon med leie 1150.30X0 mulig å ha en pasientvekt på max. 360 kg. Unngå eksentriske posisjoner, fordi pasientens tyngdepunkt (ca. navle) må befinne seg så nær midten av søylen som mulig.



Operasjonsbordsøylen 1150.02D0 er sikker for en pasientvekt på max. 225 kg.

III. Generell beskrivelse

Operasjonsbordsystemet ALPHAMAQUET 1150 består av følgende basiskomponenter

- Operasjonsbordsøyle,
- utskiftbare leier og
- transportvogner.

Hver av disse basiskomponentene kan fås kjøpt i forskjellige modeller, avhengig av de individuelle utstyrsønskene.

→ Merk:

Unngå en eksentrisk plassering av pasienten på leiet, dvs. pasientens tyngdepunkt (ca. ved navlen) må befinne seg så nær over midten av søylen som mulig (se også kapittel IV, 5, Sikkerhetsinformasjoner for plassering av tunge pasienter).

1. Søylar

Søylene fås som stasjonære eller mobile modeller. Alle versjonene har en elektromotorisk drift for bevegelsene:

- Heving og senking av søylen
- Leiet i Trendelenburg/Anti-Trendelenburg-posisjon
- Sidevipp venstre/høyre

Utover dette befinner det seg et elektrisk grensesnitt på søylehodet, der drivverkene i leiet (f.eks. leie 1150.30D0) kan styres.

1.1 Stasjonær søyle

Den stasjonære søylen for innebygget gulvplate (modell 1150.02A0) hhv. ovenpåliggende gulvplate (modell 1150.02B0) er fast installert.

Søylene kan dreies ca. 350°. Til dreining av søylen må låsespaken³² nede på søylen settes mot venstre. Når spaken settes mot høyre låses søylen i ønsket posisjon.

1.2. Mobil og kjørbare søyle

Den elektromotoriske driften av søylebevegelsene utføres med batteridrift, eventuelt med strømndrift via den mobile transformatorheten.

Batterienes energitilstand overvåkes og anvises elektronisk. Driftspenningen kan tilpasses alle vanlige strømforsyninger.

1.2.1 Mobil søyle

Søylemodellen 1150.02C0 kan kjøres med transportvognen.

1.2.2 Kjørbare søyle

Den kjørbare søylen 1150.02D0 kan kjøres uten transportvogn inne i operasjonssalen. For å forandre søylens posisjon må foten løftes opp fra gulvet. Trykk fotpumpespaken (48) helt til du føler en svak motstand. Klaringen mellom gulvet og underkanten av rullhuset er da 12 mm. Hvis søylen skal senkes, må fotpumpespaken løftes opp. Søylen senker seg ned på gulvet.



Fig. 1: Stasjonær søyle



Fig. 2a: Mobil søyle 1150.02C0



Fig. 2b: Kjørbare søyle 1150.02D0



Merk:

Til overflytting av leiene på den kjørbare søylen 1150.02D0 kan det kun brukes transportvogn 1146.6XX0.



I løpet av operasjonen må ikke fotpumpespaken brukes.

2. Styring av funksjonene

Styring av de elektromotoriske funksjonene til operasjonsbordet utføres valgfritt via

- Infrarød (IR)-fjernkontroll (2.1)
- Override system / nødbetjening (2.2)
- Kabel-kontrollenhet (2.3)
- Infrarød (IR)-veggpanel (2.4)
- Fotbryter (kun visse funksjoner) (2.5)

2.1 Styring med IR-kontrollenhet

2.1.1 IR-system-kode

For at et operasjonsbord ikke ufrivillig forandres, er hver operasjonsbordsøyle tilordnet en IR-fjernkontroll med koding. Kodingen av operasjonsbordsystem og IR-fjernkontroll innstilles ved første igangsetting av MAQUET. For at den riktige IR-fjernkontrollen kan tilordnes det tilsvarende operasjonsbordsystemet (respektivt søylene) hos kunden, er IR-systemkoden avmerket på IR-fjernkontrollen og operasjonsbordsøylene.

På IR-fjernkontrollen finnes det to etiketter i form av et sølvpunkt, disse er merket med tallene 0 til 9 eller bokstavene A til F.

- nede til venstre 0, 1, 2, ..., A, B, ..., F
- nede til høyre også 0, 1, 2, ..., A, B, ..., F



Fig. 3: IR-systemkode på fjernkontrollen

Eksempler for innstilte

IR-system-koder:

Markering:	1	5
	3	A
	C	2
	D	A

→ Merk:

Rekkefølgen på kodetallene/-bokstavene er da viktig, dvs. IR-systemkoden med f.eks. markeringen **4 B** er ikke lik **B 4**.

Søylene er markert i øvre område (se bildet) med en etikett, der det befinner seg to sølvpunkter med tilsvarende kodetall/-bokstaver.

- Da et bestemt operasjonsbordsystem kun kan innstilles med IR-fjernkontroll, hvis den innstilte IR-systemkoden stemmer overens, anbefaler vi alltid å la IR-fjernkontrollen ligge i rommet der den tilsvarende operasjonsbordsøyle står (hhv. på det aktuelle bruksstedet ved bruk av mobile søyler). Selvsagt kan også operasjonsbordsystemet alltid innstilles med en tilkoblet kabel-kontrollenhet (se kapittel III 2.3) uavhengig av innstilt IR-systemkode.



Fig. 4: IR-systemkode på søylen

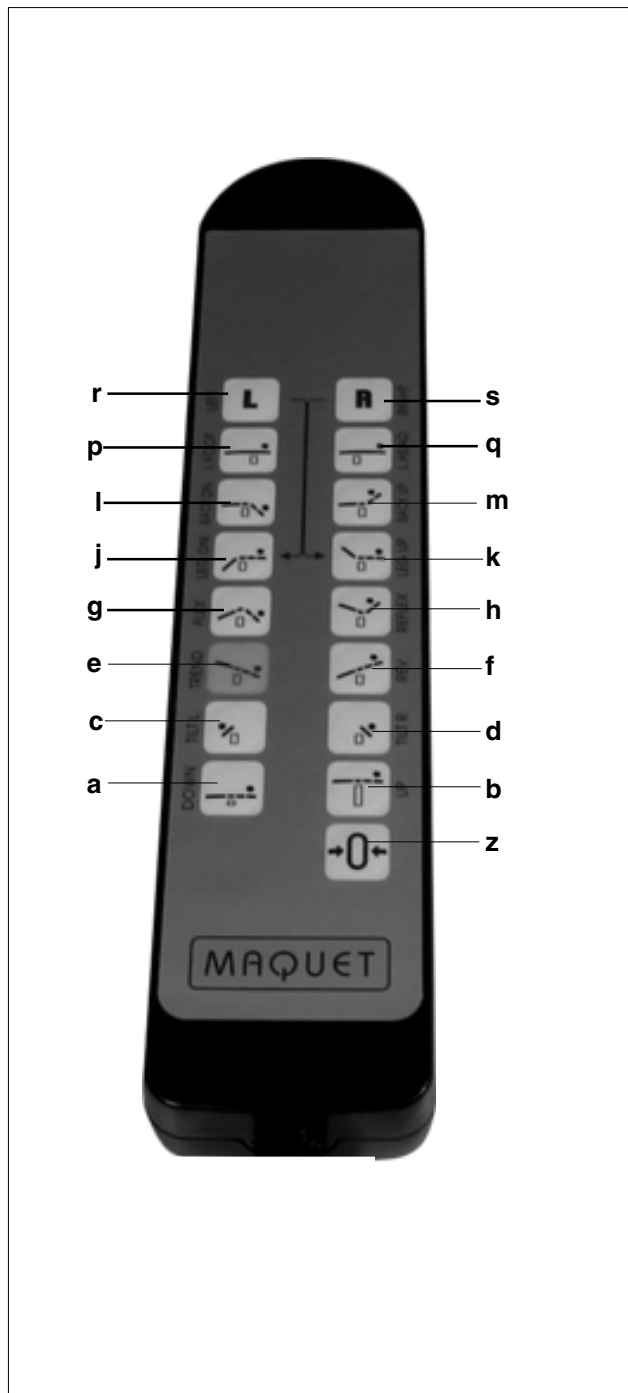


Fig. 5: Justeringsfunksjoner på IR-fjernkontrollen

2.1.2 Starting av justeringsfunksjonene

Til starting av ønsket justeringsfunksjon må den tilsvarende funksjonstasten på kontrollenheten trykkes. Tastene på kontrollenheten er inndelt på følgende måte:

- Nedre halvdel for funksjoner som utføres ut fra søylen
- øvre halvdel for leiefunksjoner (hvis disse finnes; avhengig av leiet som brukes)

Mulige funksjoner

a / b) Høyde opp/ned

Etter at den øvre ende posisjonen (lydsignal) er nådd, kan det med en ny trykking av tasten oppnås et ekstra løft på ca. 80 mm.

c / d) Sidevipp mot venstre/høyre

Vipper hele leiet i hode-fot-aksen.

e / f) Leiet i Trendelenburg/Anti-Trendelenburg-posisjon

Vipper hele leiet i tverraksen.

g / h) Galleknekk / Nullstilling fra galleknekk

Galleknekk:
Kombinert funksjon av leiet i Anti-Trendelenburg-posisjon og nedfelt ryggplate til en galleknekk er oppnådd.

Nullstilling fra galleknekk:

Kombinert funksjon av leiet med Trendelenburg og oppfelling av ryggplaten.

j / k) Oppfelling/nedfelling av (begge) benplatene

Senking og løfting av benpartiet.

l / m) Oppfelling/nedfelling av (nedre) ryggplate

Senking og løfting av ryggpartiet.

p / q) Lengdeforskyvning mot hodeenden/fotenden

Forskyver leiet i retning fotenden/hodeenden.

r / s) Venstre / høyre benplate

Enkeltjustering av venstre / høyre benplate vinkling med samtidig trykking av tasten for nedfelling/oppfelling (j/k) av benplaten.

z) Nullstilling

Oppretting av leiet i horisontal posisjon.

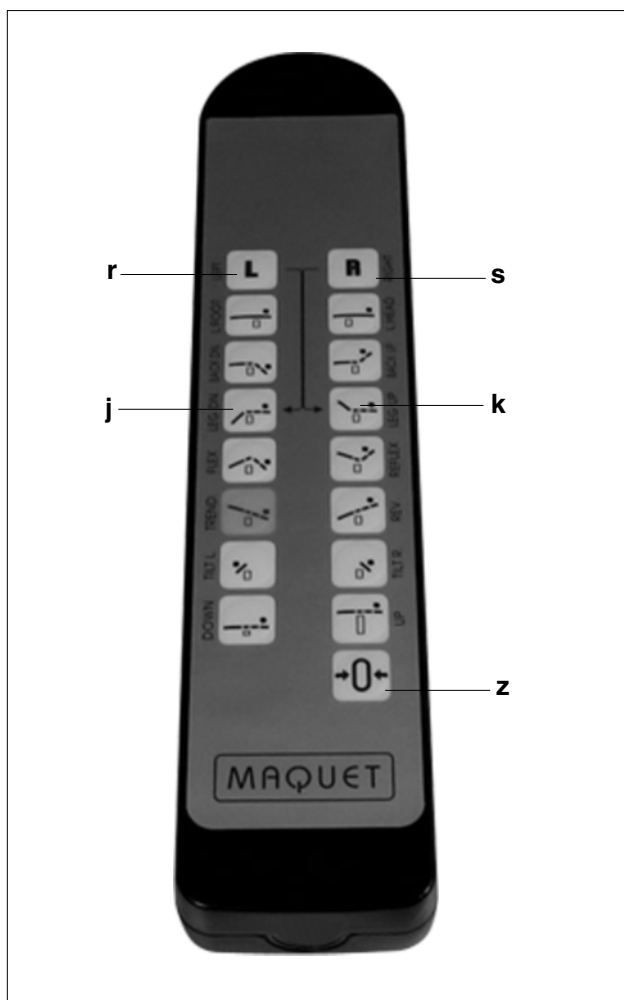


Fig. 6: Spesielle funksjoner på IR-fjernkontrollen

- r) **Justering av venstre benplate enkeltvis**
Enkeltvis styring av venstre benplate nedover (**r + j**) hhv. oppover (**r + k**) i tokenapps-betjening.
- s) **Justering av høyre benplate enkeltvis**
Styring av høyre benplate enkeltvis utføres kun med den tilsvarende funksjonstasten for ønsket bevegelsesretning nedover (**s + j**) hhv. oppover (**s + k**) i tokenapps-betjening.
- z) **0-stillingsfunksjon**
Til oppretting av justeringene sidevipp, vinkel, rygg og benplater. Hvis funksjonstasten **z** trykkes, retter det justerte leiet seg opp i rekkefølgen sidevipp / vinkel / rygg. Den utførte opprettingen anvises av et akustisk signal. Slipp funksjonstasten **z** og trykk denne igjen for å rette opp vinkeljusterte benplater horisontalt; eventuelt enkeltjusterte benplater retter seg da opp igjen i parallell stilling.

Henvisninger:

- ➔ Kapittel III. 5. Optiske / akustiske signaler og IV. 3.4. Pass på nullstillingsautomatikken!
- ➔ Manuelle justeringsfunksjoner, som f.eks. øvre rygg, hodestøtte og benplatespriking registreres ikke av IR-fjernkontrollen (og dermed heller ikke av nullstillingsautomatikken) på universalleie 1150.30X0.
- ➔ Lengdeforskyvningen av universal-leiet 1150.30X0 innstilles ved overflyttingen (se kapittel IV.) automatisk i riktig posisjon og berøres heller ikke av nullstillingsfunksjonen med funksjonstast (**z**).
- ➔ Sendeytelsen til IR-kontrollen er tilstrekkelig til å kunne justere det tildekkede operasjonsbordet også fra stor avstand. Hvis den ønskede justeringen av operasjonsbordsystemet ikke utføres til tross for riktig trykt funksjonstast, bør du endre målretningen på kontrollenheten eller den egne posisjonen litt. I dette tilfellet er mottakeren på søylen f.eks. avskjermet av en person.

Spesiell funksjon på operasjonsbordsystemet

På forespørsel kan operasjonsbordet innstilles av MAQUET Service på funksjonen "Neurolock".

Slik kan en uvilkårlig tastetrykking på kontrollenheten ikke føre til en justering av operasjonsbordets posisjon.

a+b) Med samtidig trykking av tastene Senking (**a**) og Heving (**b**) på kontrollenhetene* kan funksjonen "Neurolock" låses opp. Det er nå mulig å justere operasjonsbordet.

Hvis det etter 8 sekunder igjen utløses ytterligere justeringsfunksjoner, innstilles funksjonen „Neurolock“ igjen.

En ny justering av operasjonsbord-systemet kan først utføres med samtidig trykking av tastene Senking (**a**) og Heving (**b**).



Fig. 6a: Spesiell funksjon på operasjonsbordsystemet

→ Merk:

En samtidig trykking av funksjonene Senking og Heving er ikke mulig med fotbryteren 1009.81X0. For likevel å kunne låse opp funksjonen "Neurolock", må det i tillegg brukes en annen kontrollenhet*.

* (IR-fjernkontroll eller kabel-kontrollenhet, Override-betjeningsfelt, IR-veggpanel)



Fig. 7: Fast installert ladestasjon



Fig. 8: Mobil ladestasjon med strømledning

2.1.3. Ladestasjon

IR-fjernkontrollen trenger en egen energitilførsel. Derfor er det innebygget et sterkt gjenoppladbart batteri i IR-fjernkontrollen, som sikrer en pålitelig drift i flere år. Etteropplading av batteriet i IR-fjernkontrollen utføres ved å sette dette i den tilsvarende ladestasjonen.

Ladestasjonen finnes i to modeller:

- **som fast installert modell,**
f.eks. i en sentral operasjonstavle
eller
- **som mobil modell med strømledning**

Denne modellen kan monteres fast på en ferdig vegg i nærheten av en vanlig stikkontakt. Den mobile ladestasjonen må være tilkoblet strømmen til etteropplading av IR-fjernkontrollen.

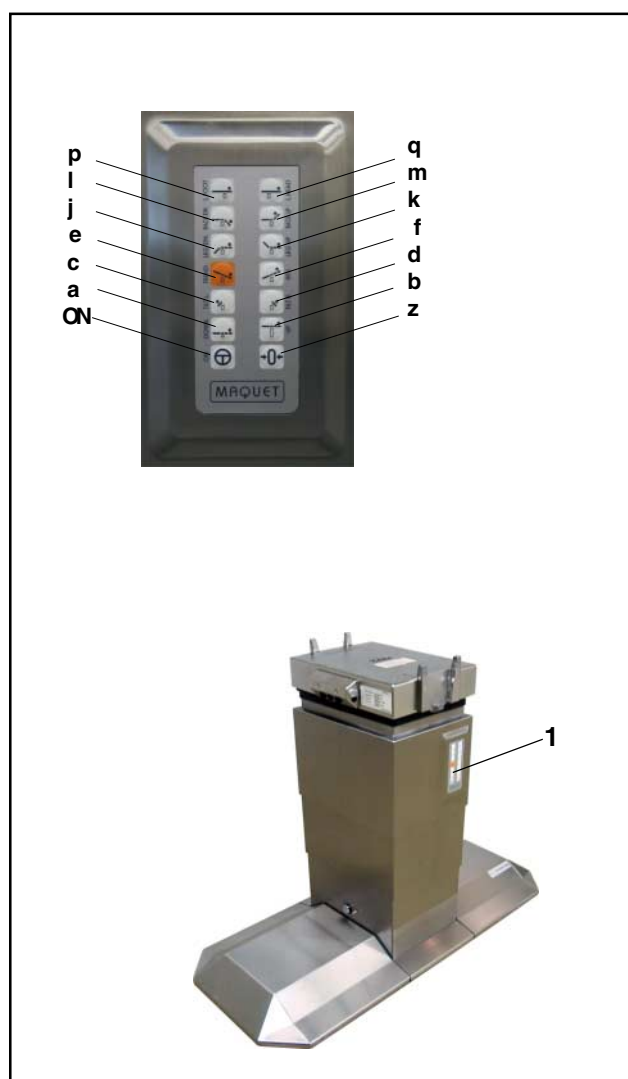
Den grønne lysdioden i disse ladestasjonene viser om den nødvendige tilførselsspenningen finnes. Batteriet til IR-fjernkontrollen sikrer styringen av operasjonsbordet over flere dager. Likevel anbefaler vi å settes IR-fjernkontrollen senest om natten inn i holderen til ladestasjonen.

2.2 Styring med Override-betjeningsfelt

Når et betjeningsapparat er defekt kan du også aktivere operasjonsbord-funksjonene via betjeningsfeltet (1) på det øvre søyledekselet = nødbetjening.

➔ Merk:

- Trykk alltid ON-tasten sammen med ønsket funksjonstast.
- Uten påsatt leie kan søylen ikke beveges.



Mulige funksjoner

a / b) Høyde opp/ned

Etter at den øvre endeposisjonen (lydsignal) er nådd, kan det med en ny trykking av tasten oppnås et ekstra løft på ca. 80 mm.

c / d) Sidevipp mot venstre/høyre

Vipper hele leiet i hode-fot-aksen.

e / f) Leiet i Trendelenburg/Anti-Trendelenburg-posisjon

Vipper hele leiet i tverraksen.

j / k) Oppfelling/nedfelling av (begge) benplatene

Senking og løfting av benpartiet.

l / m) Oppfelling/nedfelling av (nedre) ryggplate

Senking og løfting av ryggpartiet

p / q) Lengdeforskyvning mot hodeenden/fotenden

Forskyver leiet i retning fotenden/hodeenden.

z) Nullstilling

Oppretting av leiet i horisontal posisjon.

ON) Kobler inn motoren og må trykkes i tillegg til hver funksjonstast.



Fig. 9: Kontakter på søylen

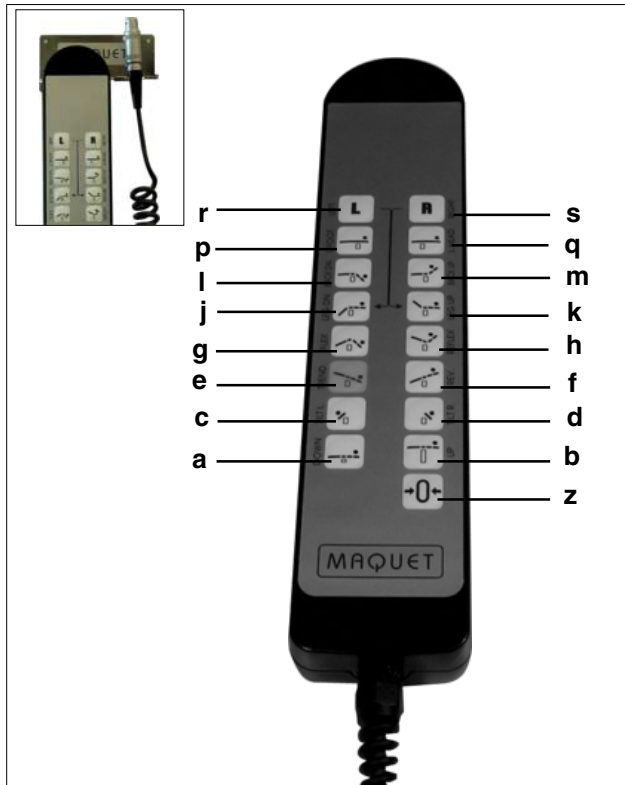


Fig. 10: Styling med kabel-kontrollenhet



Fig. 11: Styling med IR-veggpanel

2.3 Styling med kabel-kontrollenhet

Kabel-kontrollenheten kobles med støpselet inn i en av de to kontaktene **35/45** på søylehodet. De elektromotoriske justeringene av operasjonsbordet kan da straks utføres ved å trykke den tilsvarende funksjons-tasten helt inn.

På søylehodet befinner det seg to kontakter til samtidig tilkobling av kabel-kontrollenhet og fotbryter.

Kontaktene **36/46** er beregnet til MAQUET-service.

Mulige funksjoner

a / b) Høyde opp/ned

Etter at den øvre endeosisjonen (lydsignal) er nådd, kan det med en ny trykking av tasten oppnås et ekstra løft på ca. 80 mm.

c / d) Sidevipp mot venstre/høyre

Vipper hele leiet i hode-fot-aksen.

e / f) Leiet i Trendelenburg/Anti-Trendelenburg-posisjon

Vipper hele leiet i tverraksen.

g / h) Galleknekk / Nullstilling fra galleknekk
Galleknekk:

Kombinert funksjon av leiet i Anti-Trendelenburg-posisjon og nedfelt ryggplate til en galleknekk er oppnådd.

Nullstilling fra galleknekk:

Kombinert funksjon av leiet med Trendelenburg og oppfelling av ryggplaten.

j / k) Oppfelling/nedfelling av (begge) benplatene

Senking og løfting av benpartiet.

l / m) Oppfelling/nedfelling av (nedre) ryggplate

Senking og løfting av ryggpartiet.

p / q) Lengdeforskyvning mot hodeenden/fotenden

Forskyver leiet i retning fotenden/hodeenden.

r / s) Venstre / høyre benplate

Enkeltjustering av venstre / høyre benplate i vinkling med samtidig trykking av tasten for nedfelling/oppfelling (j/k) av benplaten.

z) Nullstilling

Oppretting av leiet i horisontal posisjon.

2.4 Styling med IR-veggpanel

De ønskede justeringsfunksjoner for operasjonsbord-systemet 1150.02X0 kan startes direkte med funksjonstastene **(1)** på veggpanelet eller med den separate IR-fjernkontrollen **(2)**.

→ Merk:

- IR-veggpanelet kan senere monteres på veggen.



Nærmere informasjon finner du i bruksanvisning GA115095NOxx.



Fig.12: Styring med fotbryter

2.5 Styring med fotbryter

Fotbryteren **1009.81X0** kobles også til i en av de to kontaktene **35/45** på søylehodet.

Slik kan følgende elektromotoriske funksjoner valgfritt innstilles med forskjellige fotbrytere (se separate bruksanvisninger 1009.81X0) eller kabel-kontrollenheten hhv. IR-fjernkontrollen:

f.eks.:

- Senke leiet
- Heve leiet
- Leiet i Trendelenburg-posisjon
- Leiet i Anti-Trendelenburg-posisjon
- Oppfelling av ryggplaten
- Nedfelling av ryggplaten
- Sidevipp mot venstre
- Sidevipp mot høyre

→ Merk:

Hvis flere styringstyper brukes samtidig for operasjonsbordsystemet, må det tas hensyn til følgende:

- Ved samtidig styring med IR-fjernkontroll og kabel-kontrollenhet har kabel-kontrollenheten "prioritet", dvs. funksjonen som styres med kabel-kontrollenheten utføres.
- Ved samtidig styring med IR-fjernkontroll og fotbryter har fotbryteren "prioritet".
- Ved samtidig styring med fotbryter og kabel-kontrollenhet stanses hver bevegelse straks helt til en av de to styringsmulighetene ikke lenger aktiveres.



Fig.13: Universal-leie 1150.30X0

3. Leier

En av operasjonsbordsystemets viktigste egenskaper er muligheten til å arbeide med forskjellige leier som er tilpasset til de forskjellige operasjonstypene.

ALPHAMAQUET gir deg friheten til å kunne bruke leiene til operasjonsbordsystemet BETAMAQUET 1140 på søylene til ALPHAMAQUET 1150.

Hvis denne muligheten skal brukes må du huske på at leiene til BETAMAQUET kun byr på manuelle (ingen motoriske) justeringer av leiet (f.eks. ryggplate/benplater). I dette tilfellet forblir de motoriske bevegelsene til søylen *Høyde*, *Sidevipp*, *Trendelenburg/Anti-Trendelenburg*.

→ Merk

Bruk av et 1150-leie på en 1140-søyle til BETAMAQUET (1140.01EN/1140.01K0), er ikkumulig.

→ Merk

For at denne bruksanvisningen ikke blir for stor, går vi kun inn på universal-leiet 1150.30X0.

Spesielle leier som f.eks. strekkeleier for traumatologi, beskrives i separate bruksanvisninger. Hvis du bruker andre typer i tillegg til leiene som beskrives her, må du absolutt gjøre deg kjent med den korrekte bruken av disse spesial-leiene ved hjelp av de tilsvarende bruksanvisningene. Leier som er godkjent til bruk med søylene 1150.02X0 beskrives i kapittel VIII. Leier

3.1 Universal-leie 1150.30X0

Leiet til operasjonsbordet 1150.30X0 er beregnet til de forskjelligste operasjonstyper. Med valg av forskjellige moduler kan geometrien til leieoppdelingen tilpasses til forskjellige kroppsstørrelser.

Den er, avhengig av valgt benplatetype og øvre ryggsegment, inndelt i opp til 6 deler:

- Hodestøtte (eller andre plasseringsmuligheter som ekstrautstyr)
- Øvre rygg (innpluggingssegment)
- Nedre ryggplate
- Seteplate
- Benplate (r)

Utenom bevegelsene som opprettes av søylen *Høyde*, *Sidevipp* og *Trendelenburg/Anti-Trendelenburg* har leiet en motorisk lengdeforskyvning på 320 mm, en motorisk justerbar ryggplate og en motorisk justering av benplatene. Dessuten har benplateadapteren en automatisk komponentregistrering for en høyere brukssikkerhet.

Ved montering av forskjellige ryggmoduler på adapteren nedre/øvre rygg oppnås leieposisjoner som passer perfekt for hver pasient og samtidig funksjonelt gunstige arbeidsvilkår for operasjonsteamet og selve operasjonen. Nedenfor ryggplaten(e) befinner det seg føringskinner til innskyvning av røntgenkassetter.

Radialskinnene på siden er til festing av tilbehørsdeler. På hodeenden av ryggmodulene kan det, istedet for hodestøtten, monteres forskjellige andre hodestøttetilbehør (se også kapittel V, pasientleier).

3.1.1 Leikomponenter

På adapteren for nedre/øvre rygg kan det monteres forskjellige ryggmoduler, avhengig av operasjonstype og pasientenes forskjellige kroppsstørrelse.

- 1150.31X0 Ryggplate for allmenn kirurgi, 300 mm lang

- 1150.32X0 Forkortet ryggplate for allmenn kirurgi, 200 mm lang

- 1150.33X0 Ryggplate for nevrokirurgi

- 1150.34XX Skulder-/ryggplate

- 1150.35X0 Oftalmologi - ryggplate

- 1150.36A0 Hodestøtteadapter





Fig. 14

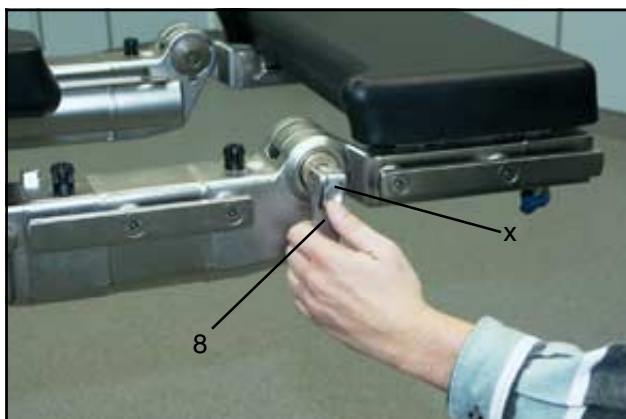


Fig. 15



Fig. 16

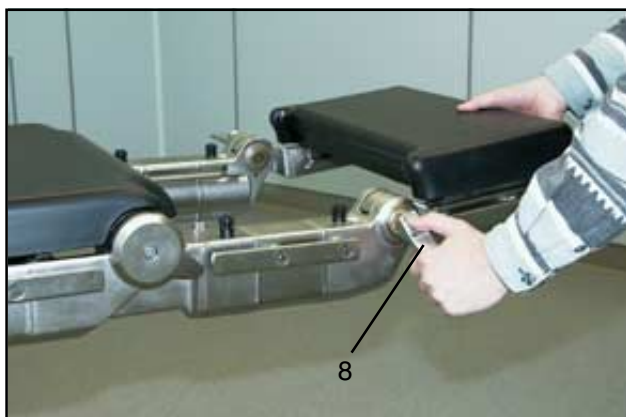


Fig. 17

3.1.2 Montering av ryggmodulene

- 1) • Løs først det nedre ryggpolsteret (31134642) til leiet 1150.30 fra hurtiglåsene, idet du griper tak med begge hendene rundt tverrkanten på et polster og løfter polsteret opp med et rykk (fig. 14).
- 2) • Åpne venstre og høyre sikkerhetseksenterspak (8) ved å trykke på sikkerhetstrykknappene (x) (fig. 15). Hold ryggplaten fast med en hånd hvis den allerede er satt i.
- 3) • Sett ryggplaten nesten loddrett (75°) ned i stengene ovenfra, fell den ned og sett den i ønsket leieposisjon (fig. 16).
- 4) • Hold ryggplaten fast med en hånd i løpet av justeringen og lås eksenterspaken (8) (fig. 17).
- 5) • Sett det nedre ryggpolsteret (31134642) til leiet 1150.30 på hurtiglåsene og la dette gå i lås med et svakt trykk (fig. 18).



Fig. 18



Fig. 19

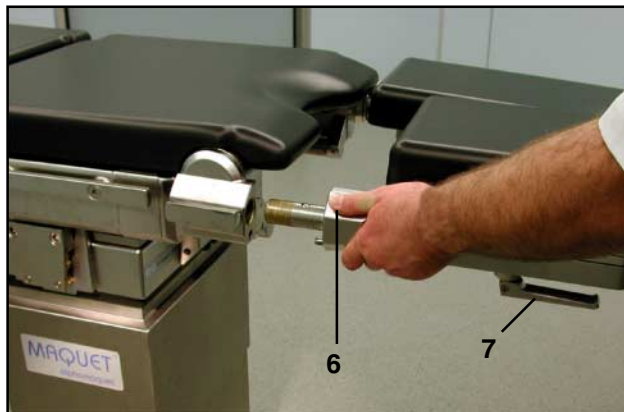


Fig. 20

3.1.3 Demontering av ryggmodulene

- Omvendt fremgangsmåte enn det som beskrives i 3.1.2 „ Montering av ryggmodulene“.

3.2 Benplater

1150.53X0 (fig. 20)

- Til montering av de delte benplatene trykker du trykktast (6) og setter benplaten med tappene helt inn i festene.
- De låses automatisk når trykktast (6) slippes.
- Benplaten vinkeljusteres elektrohydraulisk via kontrollenheten.
- Til sidespriking av benplaten åpner du eksenterspaken (7) og innstiller sprikingen etter behov.
- Etter justeringen må eksenterspaken (7) låses igjen.
- Sprikingen av benplatene 1150.53X0 utføres med et dobbeltledd, slik at legen kommer godt til med føttene, og pasientens ben likevel støttes godt.
- Til fjerning av benplaten må trykknappen (6) trykkes og benplaten trekkes ut av festene.

Før oppretting av benplatene til nullstilling må du passe på at benplatene **ikke** står over hverandre.

Kollisjonsfare! Fare for skader !

**Merk:**

Leiet 1150.30X0 har dessuten fra serienummer:

0150 på modell A0

0004 på modell B0

0003 på modell D0

0001 på modell F0

en tilbehørkode på bensen.

Ved bruk av kodet tilbehør kan styringen ved justering av benplatene avhengig av lengdeforskyvningsposisjonen forhindre en kollisjon med søylen.

Likevel må brukeren holde øye med bevegelsen av tilbehøret i løpet av justeringen.

Bruk av **ikke** kodet tilbehør på bense-adapteren er fortsatt mulig, men det er fare for at det i visse justeringsposisjoner kan oppstå en kollisjon med søylen.

Registreringskode for et kodet tilbehør: Et kodet tilbehør har en „code plug“ **Y** i boringen til festetappen på adapteren på begge sider.



Fig.21: code plug

1150.51 (intet bilde)

- Til montering eller demontering av benplatene trykker du trykketasten og setter benplatene helt inn i festene hhv. trekker disse ut.
- Dette benplateparet egner seg til bruk ved ortopediske og vaskulære inngrep når pasientens ben må gjennomlyses. Vinkeljusteringen utføres elektromotorisk med kontrollenheten. Under benplatene befinner det seg førings Skinner til innskyvning av røntgenkassetter.

→ **Merk:**

Til innskyvning av en røntgenkassett må benplatene være parallelt rettet opp.



Fig. 22: Montering av seteplateforlengelsen

3.3 Seteplateforlengelse 1150.55 (Fig.22)

Leiet kan ved behov, f.eks. for TUR, utstyres med tilbehørdelen seteplateforlengelse 1150.55X0.

- Til montering av seteplateforlengelsen tar du benplatene av fra leiet.
- Trykk trykktastene på seteplateforlengelsen og sett denne med tappene helt inn i hullene for benplatene.

På fotenden av seteplateforlengelsen kan det så monteres benplater igjen. Under seteplateforlengelsen befinner det seg føringskinner til innskyvning av røntgenkassetter og til innsetting av TUR-skyllsett 1003.45D0 (separat tilbehør).



Merk:

Leiet 1150.30X0 registrerer den påsatte seteplateforlengelsen som helt tilbehør. En ensidig benplatejustering forhindres av styringen. Med denne registreringen forhindres kollisjoner mellom tilbehør og søyle. Likevel må brukeren holde øye med funksjonen i løpet av justeringen.

3.4 Kollisjonsbeskyttelse

Leiet 1150.30X0 har fra serienummer:

1072	på modell A0
86	på modell B0
205	på modell D0
18	på modell F0

en utvidet kollisjonsbeskyttelse.

Ved bruk av kodet benplate-tilbehør kan styringen ved justering av benplatene avhengig av lengdeforskyvningsposisjonen og høyden på søyle 1150.02X0 forhindre en kollisjon med gulvet.



OBS!

Med en ny trykking av samme funksjonstast på kontrollenheten deaktiveres kollisjonsbeskyttelsen i løpet av få sekunder. Justeringen fortsettes med redusert hastighet og anvises med en jevn intervalltone.

Ytterligere tilbehør som er festet på radialskinnene kan ikke registreres, f.eks. leggholder 1001.66A0 med radiafeste 1003.22C0.



Fig. 33: Fjerning av leietrekk

3.5 Leietrekk

(Fig. 23)

Leiet leveres etter ønske med to forskjellige polstertyper:

- med integralskumpolster (PUR) eller
- med leieplater og polsterdeler (SFC) som kan festes med borrelås

Modellen med integralskumpolster (PUR) er festet med løsbare hurtiglåser på kromnikkel-stålstengene.

Montering:

Legg platene på fjærtappene og la de gå i lås med et svakt trykk.

Demontering:

Ta tak rundt en tverrkant på polsteret med begge hender og løft det av med et rykk.

3.6 Tilbehørsdeler

Operasjonsbordet må på hode- og fotendeadapteren kun utstyres med tilbehørsdeler (f.eks. hodestøtter/benplater eller spesielle leieaggregater) fra MAQUET. Tilbehørsdeler fra andre produsenter som har innflytelse på leiets lengdegeometri må **ikke** monteres, i alle tilfeller krever de en uttrykkelig godkjenning av MAQUET.

Tilbehørsdeler som skal monteres på operasjonsbordets radialskinner må også utelukkende komme fra MAQUETs tilbehørsprogram.

Ved utvikling av MAQUET-tilbehøret ble det sørget for at dette passer sammen med operasjonsbordene i vårt program. Det vil si at det oppnås størst mulig sikkerhet for pasient og personale når tilbehøret brukes på korrekt måte.

→ Merk

Tilbehørsdeler (til festing på radialskinnen) fra andre produsenter må kontrolleres spesielt nøye før bruk. Dette tilbehøret fra andre produsenter må ikke medføre fare for pasienten og personalet.

Det må heller ikke være fare for ødeleggelse av operasjonsbordet (f.eks. med mulige kollisjoner). Særskilt tilbehørsenheter med høy egen vekt eller deler som stikker ut (f.eks. hånd-operasjonsbord, retraktor-systemer o.l.) må kun monteres etter uttrykkelig godkjenning av MAQUET.



Leietilbehør må festes riktig!

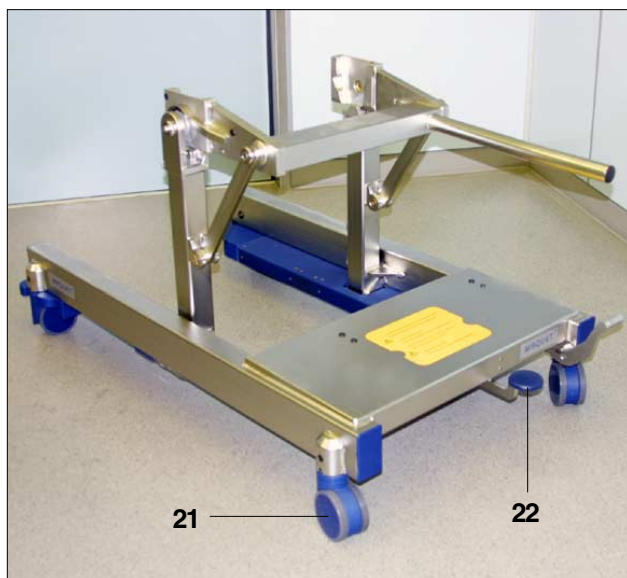


Ikke bruk slitt eller skadet tilbehør.

Fare for skader !



Tilbehørsdeler fra andre produsenter som har innflytelse på leiets lengdegeometri må kun brukes etter konsultasjon med MAQUET!



1146.60A0



1146.61A0



1146.62A0

Fig.24: Transportvogn

4. Transportvogn

(Fig. 24)

Følgende transportvogner er egnet* til bruk med en 1150.02 søyle:

- 1146.60B0 Transportvogn, kan kjøres på tvers, kan rengjøres i CLEANMAQUET: med to støttestenger på bærerammen.
- 1146.61A0/B0 Transportvogn, kan kjøres på tvers, kan rengjøres i CLEANMAQUET: valgfritt med en (modell A0) eller to vinkelinnstillere (modell B0).
- 1146.62A0/B0 Transportvogn, kan kjøres på tvers, høydejusterbar, kan rengjøres i CLEANMAQUET: valgfritt med en (modell A0) eller to vinkelinnstillere (modell B0).

Transportvognene 1146.6xA0 er godkjent for en pasientvekt på max. 225 kg, 1146.6xB0 for max. 360 kg. Se kapittel VI, 5. Sikkerhetsinformasjoner om plassering av tunge pasienter.

Transportvognen er til pasienttransfer inkl. overflytting av leiet og transfer av de mobile søylene.



En kjøring av den bevegelige søylen 1150.02D0 er ikke mulig.

Avhengig av modellen kan transportvognene være utstyrt med ekstra funksjoner (f.eks. Trendelenburg/Anti-Trendelenburg-justering). **Følg den passende bruksanvisningen.**

Transportvognen har fire dobbelte styrehjul (21) som kan låses med pedalen (22). Til overflytting av leiet kan transportvognen kjøres mot søylen fra begge sider. Operasjonsbordstyringen registrerer da orienteringen til leiet og styrer ved betjening den tilsvarende operasjonsbordfunksjonen riktig (dvs. funksjonstasten „Trendelenburg“ fører alltid til at leiet senkes ved hodeenden).

Til postoperativ leietransfer kan transportvognen kjøres inn mot søylen fra begge retninger. Det har vist seg å være bra å kjøre med transportvognen inn mot hodeenden til pasienten (leiet) på søylen. Da befinner betjeningsspaken seg under ryggen til pasienten (leiet).

4.1 Innstilling av Trendelenburg/Anti-Trendelenburg



Ved en pasientvekt opp til 135 kg kan innstillingen utføres av en person.

Ved en høyere pasientvekt hhv. ved bruk av en setepateforlengelse det nødvendig med hjelp av en annen person.

* (Under visse omstendigheter er det også tillatt å bruke 1140, 1145 og 1150 transportvogner. Se også bruksanvisningene for de tilsvarende transportvognene.)



Fig.25: Mobil søyle

5. Optiske og akustiske signaler

Operasjonsbordsystemet med mobil/kjørbar søyle er utstyrt med en indikator (41) der to lysdioder viser funksjonen hhv. kapasiteten. I tillegg gir systemet på begge søylemodeller akustiske signaler som betjeningshjelp i visse brukssituasjoner.

5.1 Optisk anvisning på mobil/kjørbar søyle

På foten til den mobile søylene befinner det seg en gul lysdiode som anvisningselement for batteridrift, pluss en grønn lysdiode som ladekontrollanvisning. Lysdiodene i indikatoren (41) viser forskjellige driftstilstander.

- **gul blinkende lysdiode** (standbydrift):
 - søylen er driftsklar
 - det finnes tilstrekkelig ladekapasitet i batteriene.
- **gult kontinuerlig signal:**
 - funksjonsanvisning ved en motorisk justering ved å trykke en av funksjonstastene på kontrollenheten.
 - det finnes tilstrekkelig ladekapasitet i batteriene.
- **gul blinkende lysdiode**
(og langsom intervalltone i samme rytme)
ved trykking av en av funksjonstastene på kontrollenheten:
 - Liten restladekapasitet (ca. 30%).
 - Batteriene i den mobile/kjørbare søylen bør etteropplades etter operasjonen, senest i løpet av den påfølgende natten.
- **gul lysdiode blinker hurtig**
(og intervalltone i samme rytme) ved trykking av en av funksjonstastene på kontrollenheten:
 - batteriet er total utladet; alle motoriske justeringer sperres. Den mobile/kjørbare søylen må straks lades opp med transformatorenheten (se kap. IV, 2.1).
- **grønt kontinuerlig signal**
 - Ladedriftindikator ved tilkoblet mobil transformatorenhet.



Fig.26: Stasjonær søyle

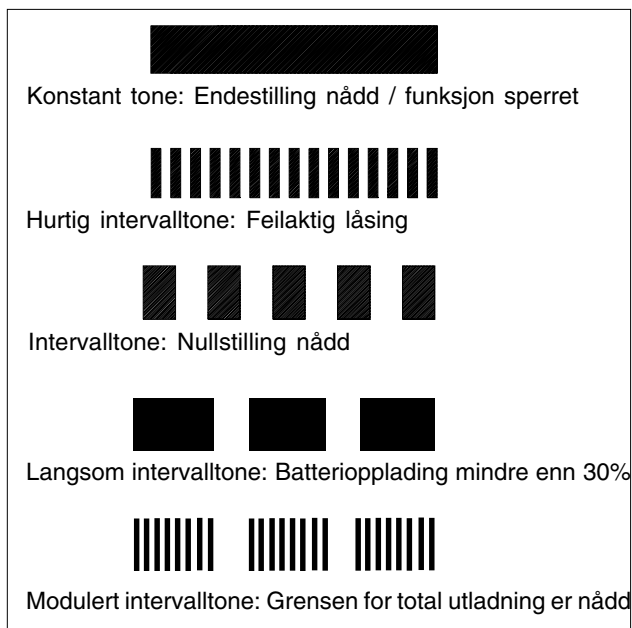


Fig.27: Signalene til søylen

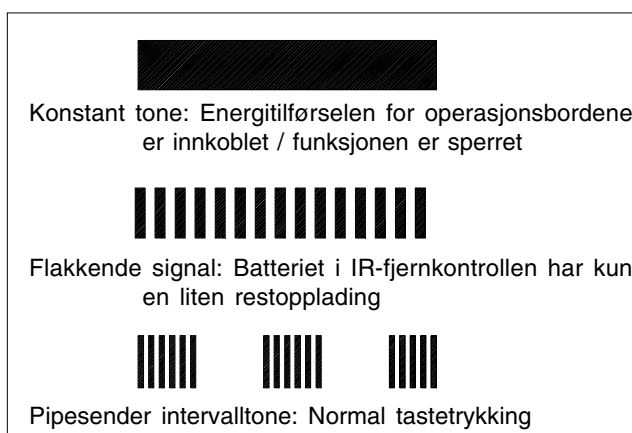


Fig.28: Signalene til IR-senderen

5.2 Akustiske signaler

5.2.1 Søyler

a) Ved trykking av en funksjonstast på kontrollenheten lyder i følgende situasjoner en kontinuerlig varsel-tone:

- Til en leieoverflytting ble transportvognen ikke skjøvet helt inn og befinner seg derfor ikke i korrekt overflyttingsposisjon.
- I løpet av en leieoverflytting fra transportvognen til søylen ble det trykt en funksjonstast som ikke er tillatt i denne situasjonen.
- Ved en eventuell kollisjonsfare mellom leie 1150.30X0 og søylen, f.eks. ved sterk nedfelling av ryggplaten når leiet er forskjøvet mot fotenden.
- I hver endestilling for de motoriske bevegelsesmulighetene, f.eks. max. vinkling, max. benplatevinkling.
- Se kapittel IV. avsnitt 3.7 Kollisjonsbeskyttelsesfunksjoner.

b) Systemet gir en hurtig intervalltone med korte pauser, hvis sikkerhetslåsene (13) ikke er gått riktig i lås ved en leieoverflytting.

c) Det kommer en intervalltone som avbrytes av lange pauser hvis nullstillingen er nådd ved styring med kontrollenheten.

d) **Dessuten gjelder følgende for stasjonær søyle:** En modulert intervalltone oppstår hvis strømforsyningen til den stasjonære transformatorenheten er avbrutt, f.eks. på grunn av en defekt sikring, utkoblet hovedbryter eller strømbrydd på transformatorenheten. Eventuelt må du tilkalle service.

e) **Dessuten gjelder følgende for mobil og kjørbare søyle:**

En langsom, avbrutt intervalltone oppstår hvis batterioppladingen på søylen er sunket til ca. 30% restladekapasitet. Søylen bør allerede nå etteropplades.

En langsom, avbrutt, ekstra modulert intervalltone kommer (gul lysdiode blinker i samme rytme), hvis batteriet er totalt utladet. Alle motoriske bevegelser er sperret; den mobile og kjørbare søylen må straks etteropplades.

➔ **Merk:** Hvis det ca. 15 sec. etter siste justering signaliseres en kontinuerlig akustisk intervallpiping, foreligger det en funksjonsfeil. Se dessuten kap. VI, punkt 3.

5.2.2 IR-fjernkontroll

Ved trykking av en av funksjonstastene lyder det på kontrollenheten

- en **kontinuerlig tone**, hvis funksjonstasten ikke ble trykt helt inn.
- et **flakkende signal**, hvis batteriet i kontrollenheten har en liten restladekapasitet. IR-fjernkontrollen må settes inn i ladestasjonen etter justeringen.

IV. Drift av operasjonsbordsystemet

1. Stasjonære søyler

De stasjonære søylemodellene monteres og overleveres driftsklare av MAQUET hhv. autoriserte firmaer. Brukeren behøver ikke å gjøre mer enn vanlig betjening til leieoverflytting.

2. Mobile/kjørbaresøyler (Fig. 29)

2.1 Batteridrift

Operasjonsbordsøylen leveres med oppladede batterier. Kapasiteten til de fullstendig oppladede batteriene muliggjør en bruk av operasjonsbordet - avhengig av antall justeringer - i ca. en operasjonsuke.

Batteridrift av operasjonsbordet er prinsipielt bedre enn strømndrift.

Opplading av batterier

En lav oppladingstilstand for batteriene anvises optisk av lysdioden (41) og eventuelt ekstra av et akustisk signal (se kapittel III. 5).

Til etteropplading av batteriene må søylen tilkobles strømmen via den mobile transformatorenheten. Hertil setter du først forbindelsesledningen (81) til transformatorenheten inn i kontakten (42) til søylen. Som posisjoneringshjelp kan du bruke de røde punktene på kontakten (42) og på støpselet til forbindelsesledningen. Deretter må transformatorenheten forbindes med spenningstilførselen via strømledningen.

Den grønne lysdioden i indikatoren (41) signaliserer da korrekt ladedrift for batteriet.

Den grønne lysdioden lyser ikke ved:

- ikke korrekt tilkoblet eller skadet forbindelsesledning (81)
- når den mobile transformatorenheten ikke gir ladespenning (f.eks. defekte sikringer).

Den fulle kapasiteten for utladede batterier oppnås etter ca. 15 timers oppladingstid. Vi anbefaler å la batteriene lades opp om natten eller senest annenhver dag, også når det ikke signaliseres en lav ladetilstand.

En regelmessig opplading av batteriene gir deg sikkerhet for at du alltid har tilstrekkelig kapasitet for operasjonsprogrammet og dessuten bidrar det til at batteriene får lengre levetid.

Hvis batteriene til den mobile/kjørbare operasjonsbordsøylen ikke lades opp etter ca. 9 dager hhv. søylen ikke ble brukt i mellomtiden, kobles standby-driften ut.

Den gule blinkende lysdioden slukner. Det er ikke lenger mulig å utføre innstillinger.

Til ytterligere bruk av søylen må batteriene lades opp med den mobile transformatorenheten.

En overopplading av batteriene forhindres av elektronikken.

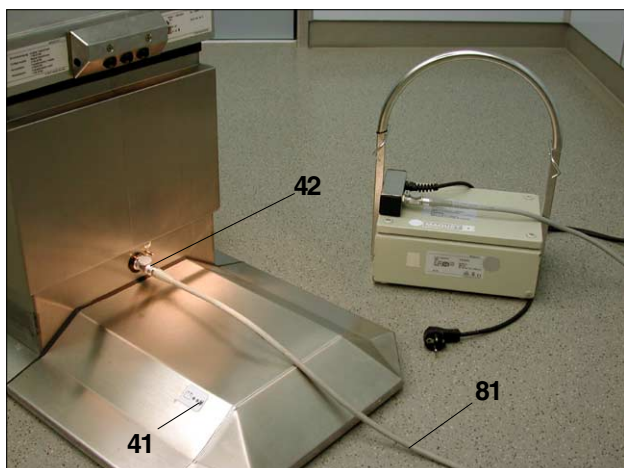


Fig.29: Etteropplading av batterier



Kontroller den elektriske ledeevnen til operasjonsbordet en gang i året! Dette må kun gjøres av utdannet service-personale!



Du skiller operasjonsbordet fra strømmettet ved å trekke ut støpselet.

→ Merk

Skadede forbindelsesledninger mellom mobil søyle og transformatorenhet må skiftes ut!

2.2 Forskrifter om eksplosjonsvern og strømdrift

Ved drift med innebygde batterier, uten nett-tilkobling, oppfyller operasjonsbordsystemet med mobil/kjørbar søyle kravene i (de tyske) forskriftene for anestesimiddelkontroll, klasse M. Det kan brukes i eksplosjonsutsatte områder i sone M.

Inndelingen av de eksplosjonsutsatte områdene i soner er angitt på informasjonsark M 639 til (det tyske) BGW, fås kjøpt hos:

Berufsgenossenschaft für
Gesundheitsdienst und Wohlfahrtspflege
Pappelallee 35-37
D-22089 Hamburg

→ Merk

Ved nett-tilkobling av operasjonsbordsystemet med mobil/kjørbar søyle via den mobile transformatorenheten er det kun egnet til bruk i eksplosjonsutsatte områder (AP-M) hvis følgende betjeningsrekkefølge overholdes:

Først må den mobile/kjørbare søylen kobles til transformatorenheten med forbindelsesledningen. Transformatorenheten plasseres utenfor sone M (det er tilstrekkelig lengde på forbindelsesledningen) og først deretter kobles transformatorenheten til en strøm-stikkontakt utenfor de eksplosjonsutsatte sonene.

Avledningsevnen er avhengig av polstrene som brukes.

Hvis disse betingelsene ikke kan overholdes, er operasjonsbordsystemet med mobil/kjørbar søyle ved nett-tilkobling ikke egnet til bruk i eksplosjonsutsatte områder (AP-M).

2.3 Ekvipotensialjord

Jf. VDE 0100 del 710 (hhv. de tilsvarende nasjonale bestemmelsene) må den mobile/kjørbare søylen (40) innlemmes i ekvipotensialjordingen i operasjonssalen. Tilslutt da ekvipotensialjordingsstiften (47) på nedre søyleende med ekvipotensialjordingsledningen til en ekvipotensialjording som befinner seg i nærheten av pasienten i operasjonssalen. En ekvipotensialjordingsledning (5 m lang) med beggesidig stikkontakt er vedlagt den mobile/kjørbare søylen til operasjonsbord-systemet.

3. Overflytting av leier

3.1 Nullstillingsautomatikk

Både til overflytting av leiet fra transportvognen til søylen og fra søylen til transportvognen må søylehodet være rettet opp horisontalt på begge nivåene. Denne horisontale opprettingen av søylehodet innstilles ved korrekt betjening (se kapittel IV. 3.5) av nullstillingsautomatikken:

- Ved å trykke funksjonstasten **z** på kontrollenheten **eller**
- på en transportvogn som er kjørt inn til anslaget ved å trykke funksjonstasten **a** (Senke leiet) eller tasten **b** (Heve leiet). Søylehodet retter seg opp og den ønskede overflyttingen utføres. (se kapittel III.2.1)

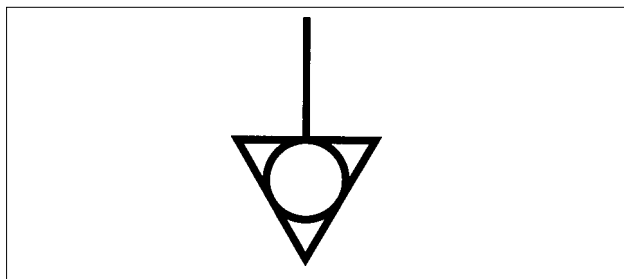


Fig. 30: Symbol ekvipotensialjord

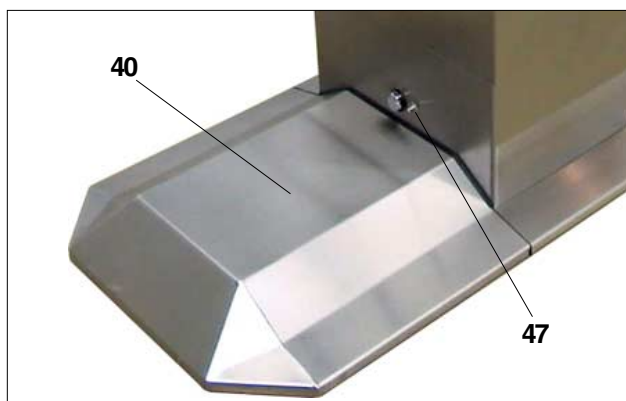


Fig.31: Ekvipotensialjord

→ **Merk:**

Hvis posisjonen til søylen med det overflyttede leiet ble **sterkt** endret, må søylen rettes opp før overflyttingen med funksjonstasten **z** på kontrollenheten. Mindre endringer på søylehodet innrettes automatisk i løpet av overflyttingen ved helt innkjørt transportvogn.

3.2 Overflytting av leiet på søylen**Materielle skader !**

Til overflytting av leiet på den kjørbare søylen 1150.02D0 må det kun brukes transportvognserie 1146.

**Materielle skader !**

Pass på at den kjørbare søylen er nedsenket før hver overflytting.
(Se side 10)

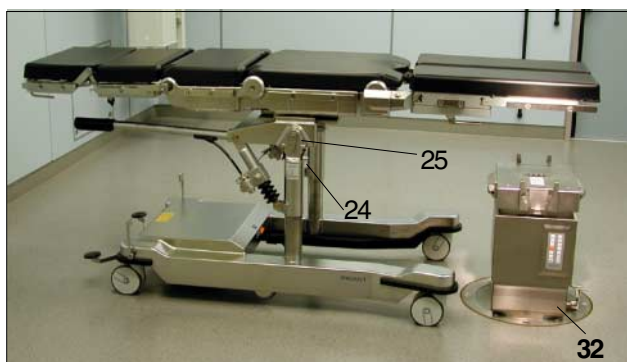


Fig. 32: Leie på transportvogn

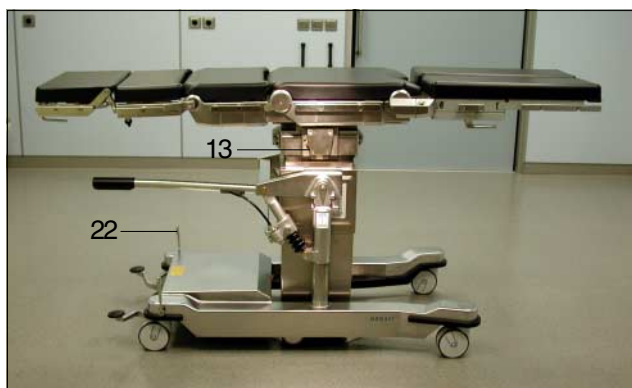


Fig. 33: Overflytting av leiet på søylen

3.2.1 Betjening

Innstill bordsøylen i laveste posisjon, funksjonstast **(a)**. Den stasjonære søylen må være låst med låsespaken **(32)** før overflyttingen utføres.

- Styr den korrekt innstilte transportvognen, dvs. i horisontalposisjon og eventuelt i høyeste posisjon (se kapittel IV, 3.7.), direkte inn mot søylen og kjør helt inn. Kontroller om omkoblingsspaken **(24)** er satt nedover, sett den eventuelt nedover (mobil søyle) Fig. 32.
- Utløs aldri transportvognbremsen (låsespak **22**)! Hold området mellom bærerammen **(25)** til transportvognen og leiet fritt for tilbehørsdeler, lakener, slanger osv.
- Kjør søylen opp til høyeste posisjon, funksjonstast **(b)**. Da flyttes leiet over til søylen og låses automatisk med sikkerhetslåsene **(13)**.
- Trekk transportvognen bort under leiet.

→ Les kap. III, 5.2 “Akustiske signaler” og kap. IV, 4.1 “Sikkerhet” hvis det oppstår problemer.

3.2.2 Sjekkliste**Leie fra transportvogn til søyle:**

- Er transportvognen vannrett og i høyeste posisjon?
- Er pasientens tyngdepunktposisjon gunstig?
- Søyle i laveste posisjon?
- Ved kjørbare søyle: Er søylen senket ned på gulvet?
- Ingen muligheter for kollisjon på grunn av gjenstander som henger ned (f.eks. benplater, tilleggsutstyr)?
- Overflytting av leiet
- Feilfri låsing?



Fig. 34: Leiet på søylen



Fig.35: Sikkerhetslåser på operasjonsbordet

3.3 Låsing (generelt)

Etter hver overflytting kontrollerer operasjonsbord-systemet automatisk om sikkerhetslåsene (13) er gått helt inn i de passene festene (33/43) på søylene. Som regel låses leiet automatisk. Dette er tilfelle, hvis tyngdepunktet til pasienten som ligger på leiet, befinner seg så nær midten av søylen som mulig.

→ **Merk:**

Hvis sikkerhetslåsene (13) en gang ikke skulle være gått helt i lås, stanses overflyttingen og samtidig lyder et akustisk signal (avbrutt av korte pauser).

Hvis sikkerhetslåsene (13) ikke skulle være gått helt i lås på festene på søylen **oppretter du den korrekte tilstanden som angitt her:**

Løft den "nedhengende" enden på leiet litt opp, hhv. trykk motsatt ende litt ned, for å oppnå en vannrett oppretting av leiet. Det høres tydelig når sikkerhetslåsene (13) smekker i lås og leiet låses godt i festene.

Hvis det kun brukes 1150-leier er en ufullstendig låsing i løpet av overflyttingen kun mulig i uvanlige situasjoner.

Hvis det brukes 1140-leier, som f.eks. universal-leie 1140.10 eller strekkeleie 1140.20, kan ekstreme pasientposisjoner eventuelt føre til at sikkerhetslåsene (13) ikke går helt i lås og systemet stanser overflyttingen (feilutbedring se nede).

3.4 Lås 1140.10

Til en feilfri overflytting og låsing av leiet må en ugunstig tyngdepunktposisjon for pasienten unngås, f.eks. leie 1140.10AN, uten hodestøtte, med seteplateforlengelse 1130.55X0 og benplater, leiet forskjøvet mot fotenden; pasienten ligger i retning av fotenden.



Utfør overflyttingen med pasienten i flat posisjon og innstill den endelige posisjonen **etter** overflyttingen av leiet.

Hvis sikkerhetslåsene ikke skulle være gått helt i lås på festene på søylen i en slik eller lignende situasjon, oppretter du den korrekte tilstanden som angitt her:

- Hvis det brukes manuell justerbare 1140-leier, må disse lengdeforskyves slik at pasientens tyngdepunkt befinner seg så nær midten av søylen som mulig.
- Løft den “nedhengende” enden på leiet litt opp, hhv. trykk motsatt ende litt ned, for å oppnå en vannrett oppretting av leiet. Det høres tydelig når sikkerhetslåsene (13) smekker i lås og leiet låses godt i festene.



Fig. 36: Leiet på søylen

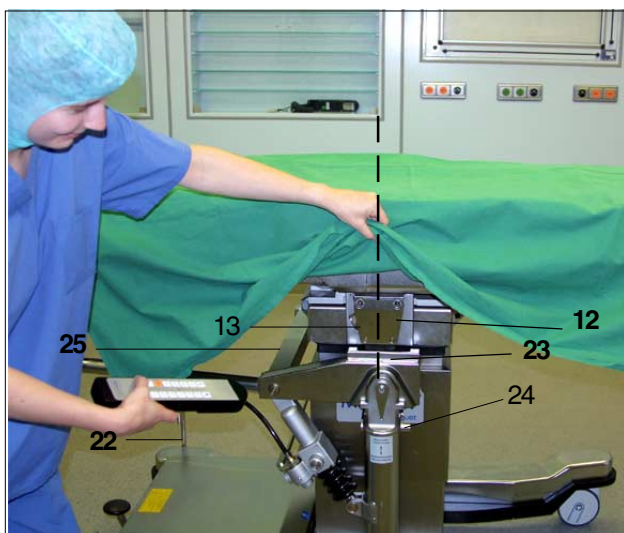


Fig. 37: Overflytting av leiet til transportvognen

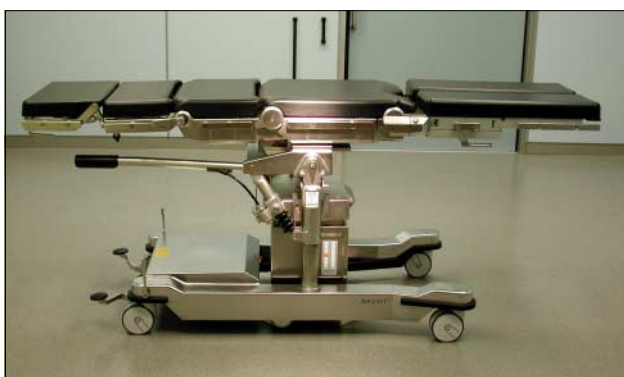


Fig. 38: Leie flyttet over på transportvognen

3.5. Overflytting av leiet på transportvognen



Materielle skader !

Til overflytting av leiet på den kjørbare søylen 1150.02D0 må det kun brukes transportvognserie 1146.



Materielle skader !

Pass på at den kjørbare søylen er nedsenket før hver overflytting.
(Se side 10)

3.5.1 Fremgangsmåte

- Sett leiet i horisontal posisjon med funksjonstasten z. I alle tilfeller må nedfelte benplater settes opp i horisontal posisjon, på motorisk justerbare 1150-leier med funksjonstasten h; hvis det brukes 1140-leier, rygg- og benplater må disse rettes opp horisontalt med tilsvarende manuelle justeringsmuligheter.
- Hvis den nedre ryggplaten til 1150.30X0-leiet var nedfelt, retter denne seg horisontalt opp ved overflyttingen. Pass på mulige kollisjoner ved innkjøring av transportvognen og unngå kollisjoner ved å innstille søylen tilsvarende høyere. Hvis ryggplaten var oppfelt, forblir denne stillingen (lokalanestesi).

➔ Merk:

- Hvis det brukes manuell lengdeforskyvbare 1140-leier, må disse lengdeforskyves slik at pasientens tyngdepunkt befinner seg så nær midten av søylen som mulig. Dvs. hvis pasienter ligger langt ned mot fotenden (f.eks. urologi) må de forskyves opp mot hodeenden, hvis de ligger langt opp mot hodeenden (f.eks. hodeoperasjoner) må de forskyves mot fotenden.
- Motorisk lengdeforskyvbare 1150-leier innstiller automatisk den korrekte leieforskyvningsposisjonen i løpet av overflyttingen.
- Lås en stasjonær søyle med låsespaken (32) og kjør søylen opp til høyeste posisjon; funksjonstast (b).
- Kontroller om omkoblingsspaken (24) på transportvognen er satt nedover („Leieoverflytting“), sett den eventuelt nedover (fig. 37).
- Kjør den korrekt innstilte transportvognen, dvs. i horisontalposisjon og eventuelt i høyeste posisjon (se kapittel IV, 3.7.), direkte inn mot søylen. Feste-mekanismen på leiet (12) og festet på transportvognen (23) må stå over hverandre. Visuell kontroll! Løft opp lakener e.l. som hindrer sikten. Utløs aldri transportvognbremsen (låsespak (22)!



Fig. 39: Leiet på søylen



Fig. 40: Overflytting av leiet til transportvognen

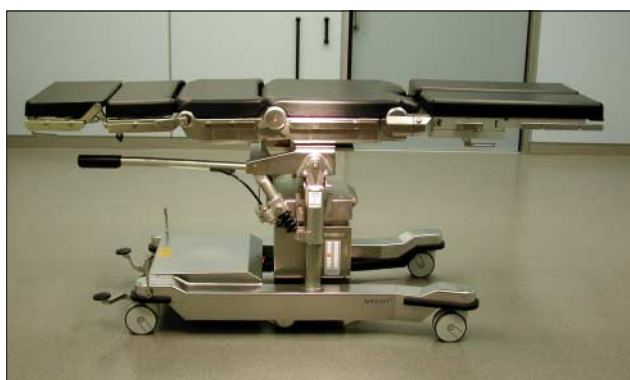


Fig. 41: Leie flyttet over på transportvognen

- Hold området mellom bærerammen (25) til transportvognen og leiet fritt for tilbehørsdeler, lakener, slanger osv.
 - Innstill bordsøylen i laveste posisjon, funksjonstast (a). Hvis 0-stillings-funksjonen ikke ble brukt, retter søylen seg først opp i sidevipp og vinkling og eventuelt i motorisk lengdeforskyvning. Deretter flyttes leiet over til transportvognen og låses automatisk med sikkerhetslåsene (13).
 - Kjør transportvognen bort med leiet.
- ➔ Hvis det oppstår problemer må du lese kap. III, 5.2 „Akustiske signaler“ og kap. IV, 4.1. Sikkerhet

3.5.2 Sjekkliste

Leie fra søylen til **transportvognen**:

- Omkoblingsspak på leieoverflytting?
- Er transportvognen vannrett og i høyeste posisjon?
- Er pasientens tyngdepunktposisjon gunstig?
- Søylen i høyeste posisjon?
- Ved kjørbær søylen: Er søylen senket ned på gulvet?
- Ingen muligheter for kollisjon med deler som peker nedover (benplater, tilleggsutstyr eller lignende)?
- Overflytting av leiet
- Feilfri låsing?

3.6 Kollisjonsvern-funksjoner

Av sikkerhetsgrunner innskrenkes hhv. utkobles systemets motoriske justeringsmuligheter i visse anvendelsessituasjoner. Hvis det i en av de nedenstående beskrevne situasjonene styres en funksjon som ikke er tillatt for øyeblikket, lyder det en konstant varsel-tone.

- **Søylefunksjoner uten overflyttet leie:**
Funksjonene *Høyde opp*, *Sidevipp* og *Vinkling* forblir sperret.
- **1150.30X0 på transportvognen, kjørt inn mot søylen til overflytting:**
Kun funksjonene *Høyde opp / ned* kan styres.
- **1150.30X0 på søylen, transportvogn kjørt inn til overflytting:**
 - Leiefunksjonene *Lengdeforskyvning*, *Benplater* og *Oppfelling av ryggplate* kan styres
 - Funksjonen *Nedfelling av ryggplaten* er kun mulig ned til horisontalposisjon.
 - *Sidevipp* og *vinkling* er kun mulig i retning nullstilling (horisontalposisjon).
 - *Høyde opp* og *Høyde ned* kan styres, eventuelt innrettes først automatisk en nullstilling.

➔ Merk:

Justerte benplater rettes **ikke** opp i 0-stilling av funksjonen *Høyde ned*; dette kan **kun** styres med funksjonstasten **z**.



Fig. 42: Maksimal justering

- **1150.30X0 på søylen, ingen transportvogn kjørt inn :**
 - *Nedfelling av ryggplaten og Nedfelling av benplaten* kan kun innstilles maksimalt samtidig hvis lengdeforskyvningsposisjonen ble valgt slik at setedelrammen er ca. midt over søylen (se fig. 42).
 - Hvis leiet er skjøvet mer (over midtposisjon) mot fotenden, kan ryggplaten nedfelles max. ca. 30°; hvis ryggplaten først ble nedfelt mer enn ca. 30°, kan leiet ikke skyves komplett mot fotenden.
 - Hvis leiet er skjøvet mer (over midtposisjon) mot hodeenden, kan benplatene nedfelles max. ca. 35°; hvis benplatene først ble nedfelt mer enn ca. 35°, kan leiet ikke skyves komplett mot hodeenden.
 - Funksjonen „Lengdeforskyvning“ kan kun styres, hvis vinklingen (over søylen) ikke er innstilt større enn 20°.

➔ **Merk:**

Ved bruk av egnet tilbehør på benadapteren kan søyle 1150.02X0 forhindre en kollisjon i forbindelse med leie 1150.30X0!

3.7 Transportvogn

Transportvognen er bortsett fra kjøring av et leie til transfer av de mobile søylene (se kapittel IV. 4). Hvis det kun brukes stasjonære søyler, må omkoblingsspaken (24) til høyre på transportvognen alltid stå i nedoverpekende posisjon *Leieoverflytting*. Funksjonen *Søyletransfer* kan ikke brukes sammen med stasjonære søyler.



Fig. 43: Omkoblingsspak på transportvognen



Hvis det brukes transportvognmodeller med justeringsmuligheter (vinkling- og eventuelt høydejustering) må bærerammen (25) til transportvognen hhv. leiet på denne absolutt settes i horisontalposisjon (0-stilling) og eventuelt settes i høyeste posisjon før et leie flyttes over fra søylen til transportvognen hhv. omvendt. De to høydejusterbare støttene (27) løfter da bærerammen opp. Det er mulig at det finnes en liten, ikke synlig høydeforskjell mellom de to støttene. Når den hurtigere støtten har nådd sin høyeste posisjon, øker pedalkraften rykkvis. Gjør ferdig den påbegynte pedalhevingen. Med den integrerte hydrauliske utlikningsfunksjonen kan den langsommere støtten også nå den høyeste posisjonen. Når begge støtter har nådd sin høyeste posisjon, er transportvognen optimalt innstilt for overflytting av leiet hhv. vinkelinnstilling.

Følg den tilsvarendebruksanvisningen.

➔ **Viktig informasjon:**

Hold området mellom bærerammen (25) til transportvognen og leiet fritt for tilbehørsdeler, lakener, slanger osv. i løpet av overflyttingen av leiet. **I løpet av overflyttingen må du aldri gripe inn i dette området med hendene!**

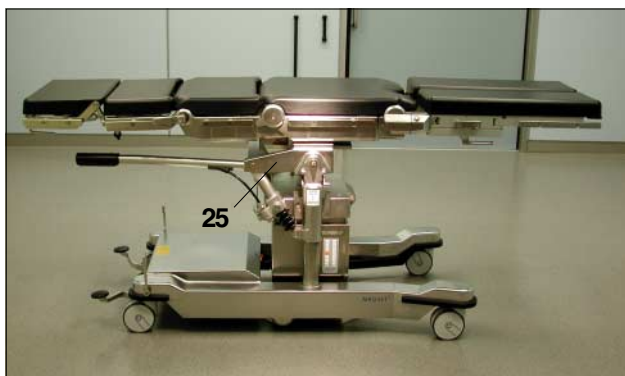


Fig. 44: Overflytting av leiet

4. Transfer av den mobile søylen

Den mobile søyleversjonen 1150.02C0 kan løftes opp og kjøres med transportvognen og settes ned igjen på hvilket som helst sted.

4.1 Sikkerhetsinformasjoner for søyletransfer



- I løpet av søyletransferen er leiet ikke låst! Derfor må leiet aldri løftes opp i løpet av transferen.
- Utfør en søyletransfer med en pasient liggende på leiet kun over korte strekninger, f.eks. til posisjonskorrektur under luftinntaket. En søyletransfer over lengre strekninger, f.eks. til et annet rom, bør utføres uten pasient!
- Den mobile søylen kan kun beveges sammen med et leie og en transportvogn. Forsøk aldri å kjøre en søyle uten leie på, fare for ødeleggelse!
- Ikke bruk funksjonen „Søyletransfer“ på transportvognen hvis det kun brukes stasjonære søyler.



Fig. 45: Innstilling for søyletransfer



Fig. 46: Omkoblingsspak på transportvognen

4.2 Betjening for søyletransfer

- Rett leiet opp i horisontal posisjon. Hvis det brukes lengdeforskyvbare 1140-leier, må disse innstilles på en gunstig tyngdepunktposisjon. På et ubelastet leie 1140.10AN som er komplettert med hodestøtte og benplater, vil dette si en posisjon som er forskjøvet mot fotenden.
- Sett bordsøylen med leiet i høyeste posisjon, funksjonstast (b).
- Området mellom bærerammen (25) på transportvognen og leiet må holdes fritt.
- Omkoblingsspaken (24) på transportvognen settes oppover på søyletransfer (fig. 46). Dette kan kun utføres med spaken på høyre side av transportvognen. I løpet av søyletransferen kan spaken ikke innstilles.
- Kjør søylen i laveste posisjon, funksjonstasta. Søylefoten løftes da opp fra gulvet. I løpet av søylejusteringen må omkoblingsspaken (24) ikke innstilles.
- Kjør søylen med transportvognen til det nye stedet.
- Kjør søylen opp til høyeste posisjon, funksjonstast (b). Hvis dette utføres med et 1140-leie (f.eks. 1140.10AN), må samtidig funksjonstasten trykkes. Ved frastilling av søylen overtas leiet igjen av søylen og låses.
- Kjør transportvognen bort og sett omkoblingsspaken (24) nedover på Leieoverflytting. Deretter kan leiet igjen overflyttes fra søylen med transportvognen.



Fig. 47: Overflytting av søylen

→ **Merk:**
Ved søyletransfer med 1140-leier er R-tasten nødvendig til frastilling.

→ Hvis det oppstår problemer må du lese kap. III, 5.2 „Akustiske signaler“ og kap. IV, 4.1. „Sikkerhet“.

5. Sikkerhetsinformasjoner om plassering av tunge pasienter

Leie 1150.30XX er i kombinasjon med søyle 1150.02XX og transportvognseriene 1146 og 1150 beregnet for en pasientvekt på max. 225 kg.

Under visse vilkår er en vekt på max. 360 kg tillatt. Les da kapittel V.

- **Merk:**
- Pass på at pasientens vekt fordeles jevnt på leiet.
 - Unngå eksentriske posisjoner, fordi pasientens tyngdepunkt (ca. navle) må befinne seg så nær midten av søylen som mulig.
(Spesielt på leie 1150.30X0 i kombinasjon med komponentene 1150.34X0 Skulderplate hhv. 1150.55X0 Seteplateforlengelse med 1150.53X0 Benplater).
 - Etter hver overflytting av leiet må det kontrolleres om sikkerhetslåsene til låsing av leiet er gått helt i lås på søylen hhv. transportvognen.

→ Les også kapittel IV, 3. Overflytting av leiene.

V. Plassering av pasienten

1. Generelle informasjoner om plassering

→ Merk

- Det adapterte tilbehøret må ikke overskride den maksimale godkjente lengden som er angitt på bildet.
- Det må alltid passes på en stabil pasientposisjon.
- Pasienten må sikres mot skliing med egnet tilbehør
- Les dessuten bruksanvisningen for tilbehørene

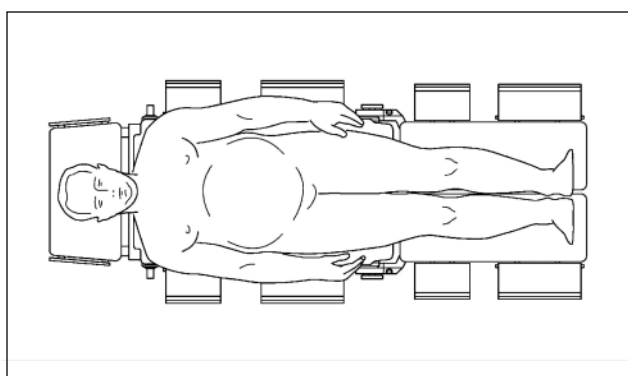


Fig.48: Leie med operasjonsbord-breddedecker



Advarsel

Fare for skader !

Hvis bredden på operasjonsbordplaten på 540 mm ikke er tilstrekkelig til en ergonomisk plassering kan pasienten skades.

For å muliggjøre en ergonomisk plassering kan det festes breddeøkere (1001.75A0 / 76A0) på radialsjennene til operasjonsbordet (se fig. 48).

På operasjonsbord-breddedeckerne (1001.75A0 / 76A0) må det kun festes en infusjonsholder (1009.01C0), en narkosebøyle (1002.57A0), et håndfeste (1002.24C0) og en armstøtte (1002.25A0).

Ved plasseringen må det passes på at pasienten ligger midt på operasjonsbordsøylen på tvers (se bilde 48 ved siden av).



Advarsel

Fare for skader !

På en operasjonsbord-breddedecker (1001.75A0/ 76A0) må det ikke festes en ytterligere breddedecker.

→ Merk

Avhengig av pasientens vekt endres hastigheten til de motoriske justeringsfunksjonene.

Ved høye pasientvekter økes hastigheten litt ved nedoverbevegelser. Ved oppoverbevegelser reduseres justeringshastigheten.

2. Plassering av en pasient opp til 135 kg (300 lb)

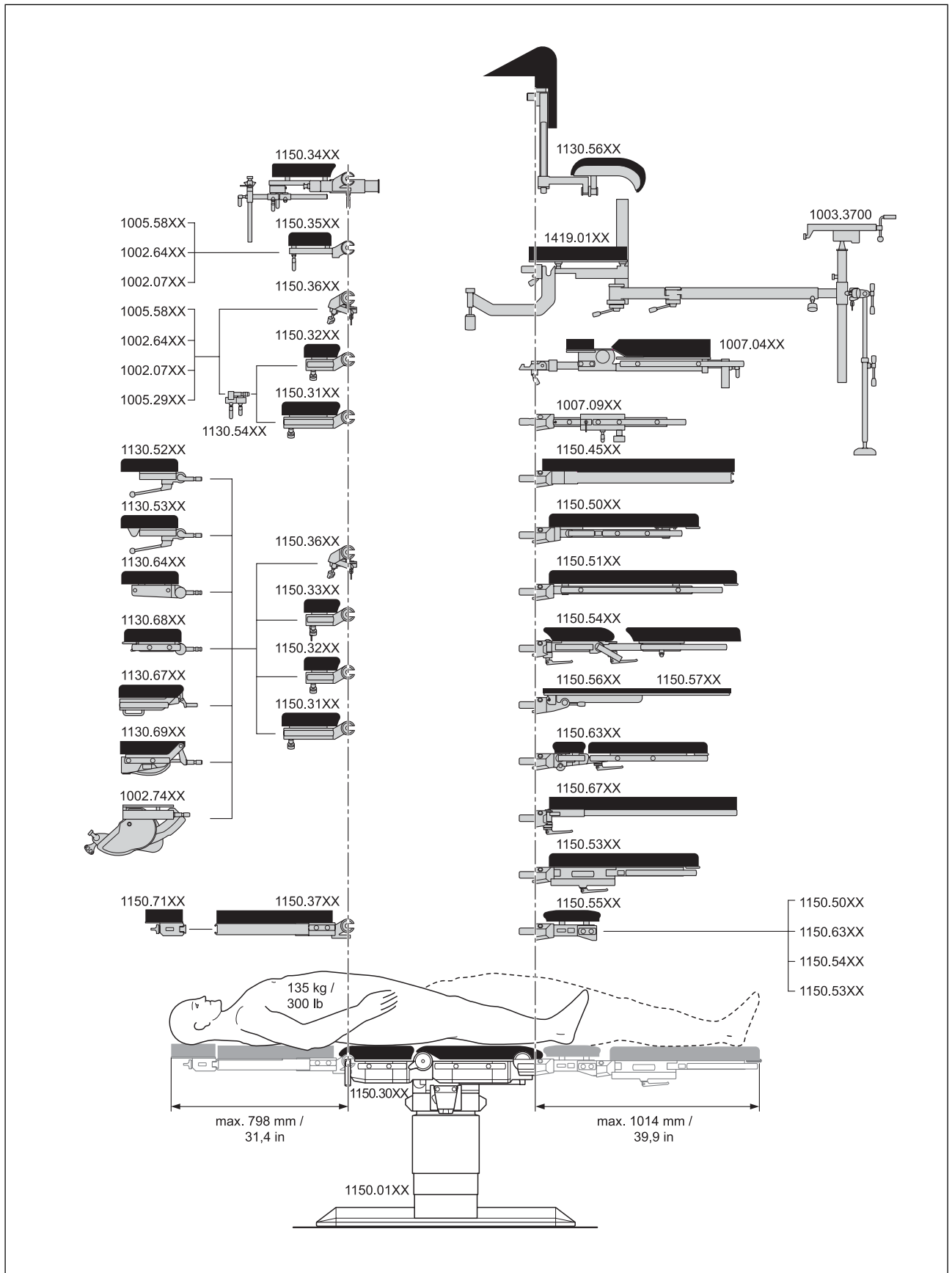


Fig. 49: Plassering av en pasient med en vekt opp til 135 kg (300 lb)
Ytterligere godkjent tilbehør finner du i Tilbehørslisten, se kapittel VIII.

3. Revers-plassering av en pasient opp til 135 kg (300 lb)

Merk:

- Ved påsatt tilbehør på fotende-adapteren kan det oppstå bevegelser av gal side på grunn av revers-plasseringen.
- Hvis det brukes kodet tilbehør med tilsvarende leie og søyle, har systemet en pasient-retningsregistrering. Innstillings-funksjonen på kontrollenheten stemmer overens med pasientens posisjon på leiet.
- Systemets pasient-retningsregistrering finnes først fra et visst serienummer. Maquet-servicekontoret sier gjerne om ditt system har de nødvendige egenskapene. Som standard finnes retningsregistreringen på:

Søyle 1150.02A0 (fra serie-nr. 00781), 1150.02B0 (fra serie-nr. 00092)
 1150.02C0 (fra serie-nr. 00381), 1150.02D0 (fra serie-nr. 00019)

- I løpet av en justering må du holde øye med bevegelsene og passe på at det ikke oppstår fare for pasienten eller fare for kollisjoner.
- Låsing (generelt)

Etter hver overflytting kontrollerer operasjonsbordsystemet automatisk om sikkerhetslåsene er gått helt inn i de passende festene på søylen. Ved bruk av tilbehørene 1007.02XX ryggplate for skulderoperasjoner og 1007.09XX virvelsøyleaggregat II ved revers-plassering kan det oppstå overflyttingsproblemer ved transfer av leiet fra transportvognen til søylen og omvendt. Dette er tilfelle, hvis tyngdepunktet til pasienten som ligger på leiet, befinner seg for langt fra midten av søylen. Hvis dette er tilfellet, må du lese etter i GA til systemet 115002 (kapittel IV) om ytterligere fremgangsmåte.

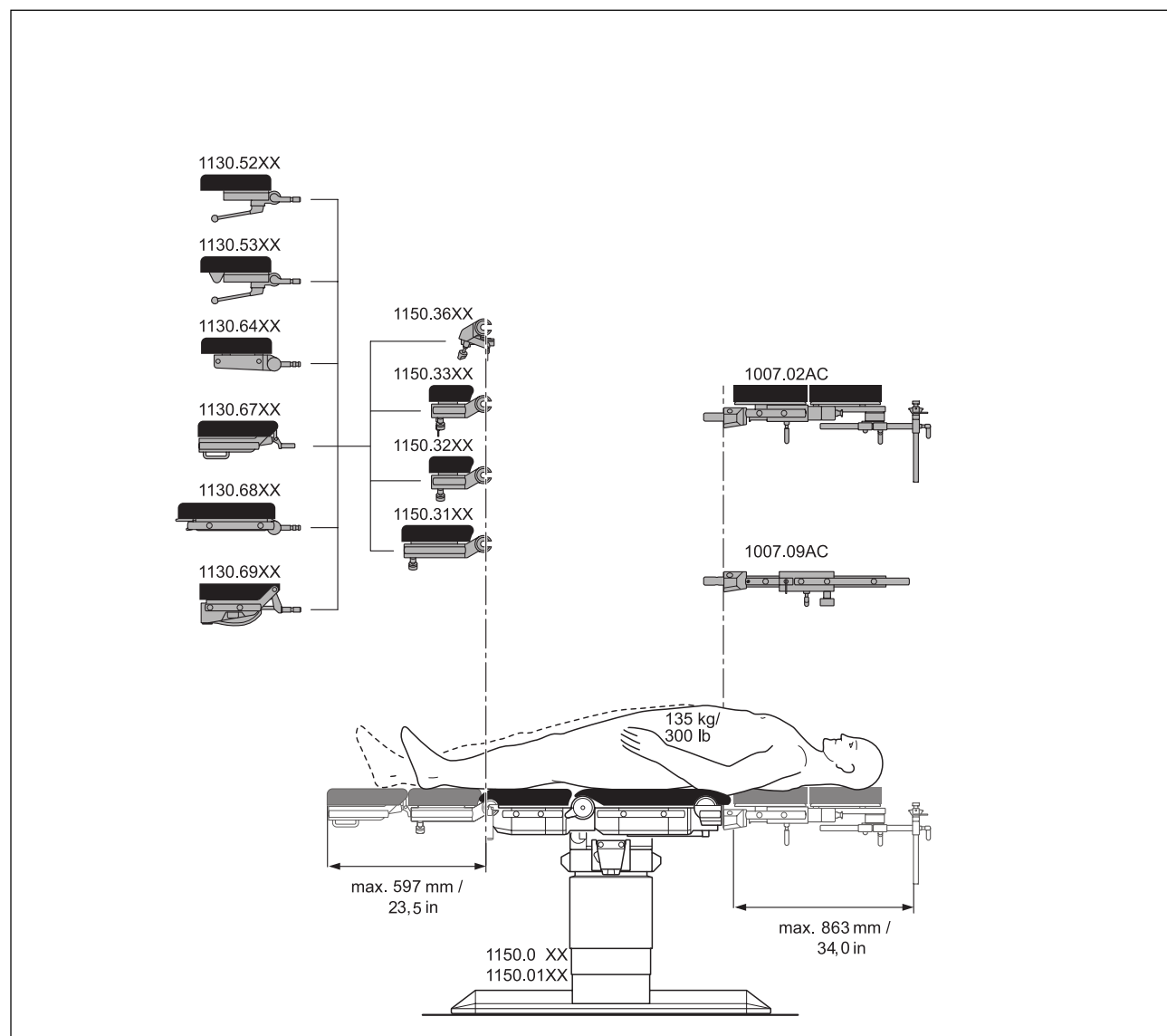


Fig. 50: Plassering av en pasient med en vekt opp til 135 kg (300 lb)
 Ytterligere godkjent tilbehør finner du i Tilbehørslisten, se kapittel VIII.

4. Plassering av en pasient mellom 135 kg og opp til max. 225 kg (300 lb - 500 lb)

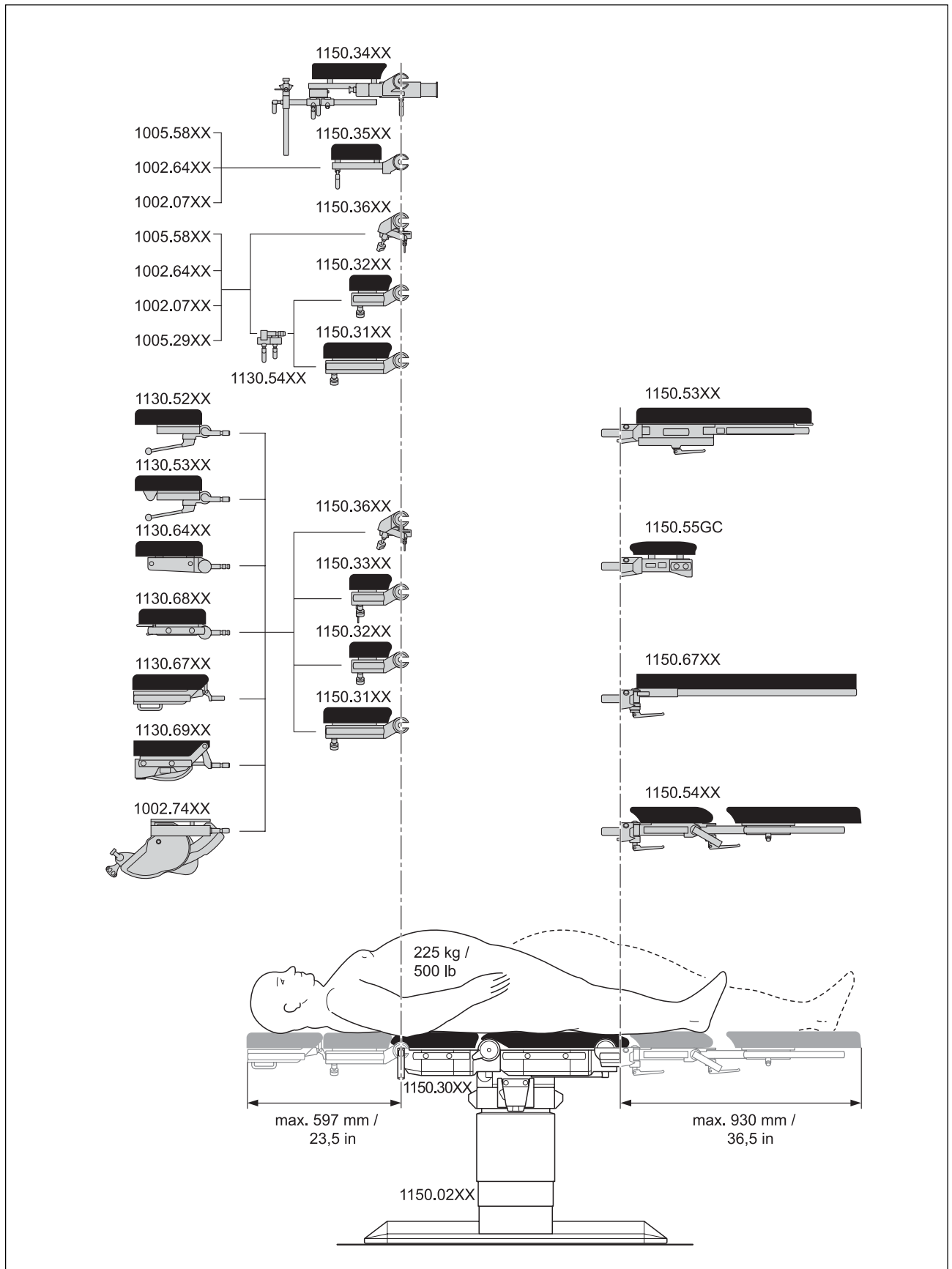


Fig. 51: Plassering ved en pasientvekt mellom 135 kg og 225 kg (300 lb - 500 lb)
Ytterligere godkjent tilbehør finner du i Tilbehørslisten, se kapittel VIII.

5. Plassering av en pasient mellom 225 kg og opp til max. 360 kg (500 lb - 800 lb)**→ Merk**

- Det må kun brukes tilbehør som er godkjent for en andels vekt av en pasientvekt på max. 360 kg
- Se de endrede vedlikeholdsintervallene, se kapittel VI, punkt 2.



Det er kun tillatt med en pasientvekt på opp til 225 kg ved bruk av en kjørbare søyle 1150.02D0

**Sikkerhetsinformasjoner:**

Fare for skader på grunn av materialbrudd!

Ved bruk av den kjørbare søylen 1150.02D0 må pasientvekten ikke overskride 225 kg.

**Advarsel**

Pass på en vannrett og sikker oppstilling av den mobile søylen.

**Advarsel**

Ved en pasientvekt på mer enn 225 kg må du ta hensyn til følgende funksjonsinnskrenkninger:

- Ingen leietransfer tillatt
- Ingen lengdeforskyvning tillatt. Bruk av leiet kun i overflyttingsposisjon
- Max. vinkel +/- 10°
- Max. sidevipp +/- 5°
- Max. ryggplatejustering +/- 10°
- Max. benplatejustering +/- 10°

Denne innskrenkingen av justeringsfunksjonene er for pasientens sikkerhets skyld.

Godkjent tilbehør

- Til en forlengelse av leiet mot hodeenden må det kun brukes en hodestøtteadapter 1150.36XX i kombinasjon med hodestøtte 1130.67XX.
- Til en forlengelse av leiet 865 mm (34 in) mot fotenden må det kun brukes benplatene 1150.53AC/BC/DC/FC eller 1150.54XX.
- Radialskinnetilbehør
 - 1001.44D0 Armstøtte 450 mm lang
 - 1001.75A0 Operasjonsbord-breddeøker 100 x 300 mm
 - 1001.76A0 Operasjonsbord-breddeøker 100 x 200 mm
 - 1002.25A0 Armbeskyttelse
 - 1001.85B0 Fotplate
 - 1001.86X0 Delt fotplate

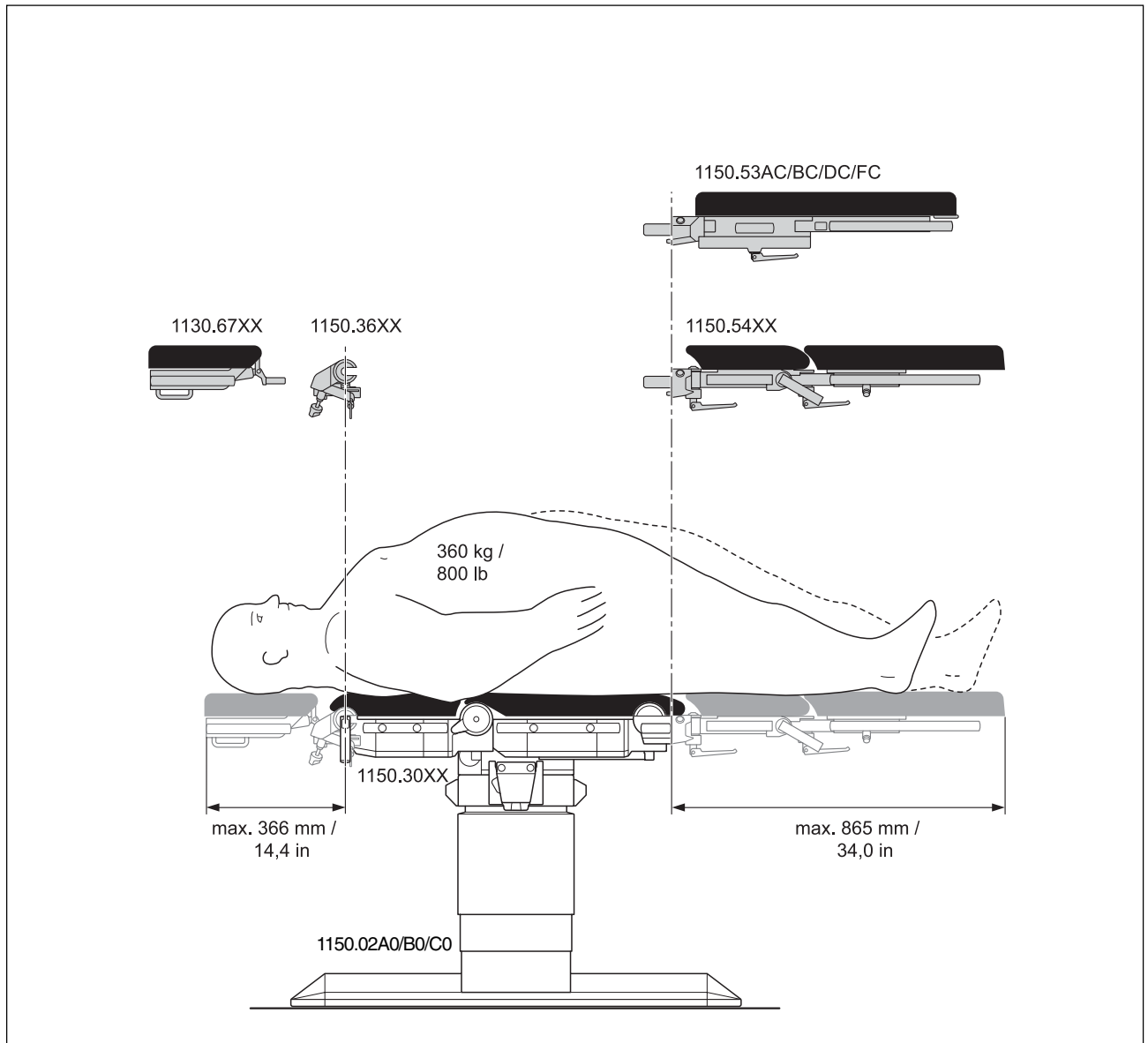


Fig. 52: Plassering ved en pasientvekt mellom 225 kg og 360 kg (500 lb - 800 lb)

VI. Stell og vedlikehold

1. Stell

Alle MAQUET-produkter er laget for mange års bruk ved formålsmessig anvendelse. Men også et kvalitetsprodukt kan overbelastes. Bruk derfor operasjonsbordsystemet og tilbehøret forsiktig.

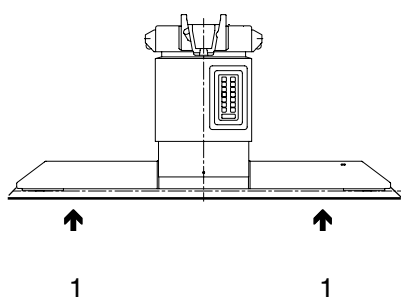
Følg bruksanvisningen og anvendelsesrekkefølgen som er angitt der. Unngå for sterk belastning med en usakkyndig eller grov bruk. Hvis det eventuelt skulle oppstå en funksjonsfeil må du ikke forsøke å reparere produktet selv og bruk ikke makt.

1.1 Manuell rengjøring og desinfeksjon



Kontroller den elektriske ledeevnen til operasjonsbordsystemet en gang i året! Dette må kun gjøres av utdannet service-personale!

- ➔ **Merk:**
Unngå å bruke for mye vann på overflatene til operasjonsbordsøylen.
- ➔ Det må også unngås å sprute rett på skillefuger med sprøyterengjørings- hhv. desinfeksjonsapparater.
- ➔ Vann- hhv. rengjøringsstråler som står under trykk kan føre til at det trenger inn væske i spalten som er oppstått av tekniske grunner og det slik kan oppstå korrosjon.
- ➔ Pass på at søylefoten på søylen 1150.02C0 / D0 ikke sprøytes nedenfra hvis det brukes en rengjøringstransportvogn T543.2000 til rengjøringen (1). Ta hensyn til bruksanvisningen!



Mit Wasser
spritzen verboten



Den stasjonære søylen må **absolutt** låses med pedalen (32) ved gulvrensjøring.

OBS!

Gulvplaten fylles ellers av rengjøringsvæsken.

Til rengjøring av søylen, leiet, transportvognen og tilbehørsdelene anbefales det å bruke et universal-rengjøringsmiddel som er svakt alkalisk (sepevann). Dessuten bør rengjøringsmiddelet inneholde tensider og fosfater som rengjøringsaktive komponenter. Hvis flatene skulle være ekstremt tilsmusset, må det brukes konsentrert rengjøringsmiddel. Men deretter må du tørke av med rent vann. Fjern deretter overflødig vann med en tørr klut.

Når leiet ikke er i bruk, anbefaler vi å dekke det til med lakener.

Til desinfeksjon av metalliske flater egner seg alle overflatedesinfeksjonsmidler, som **ikke inneholder klor** eller **kloravspaltende forbindelser**. Slik midler kan også på høyverdige CrNi-stål forårsake korrosjon ("brunfarging" av overflatene) (se da 1.1.1 Verdisikring av rustfrie edelstålprodukter).

Til desinfeksjon av polsteret anbefaler vi vanlige overflatedesinfeksjonsmidler i bruksferdig vannløsning. Følg anvisningene til desinfeksjonsmiddel-produzenten. Til desinfeksjon av polsteret er rene hånd-desinfeksjonsmidler ikke egnet, fordi disse som regel består av alkohol hhv. alkoholholdige forbindelser (se 1.1.2 Egnede desinfeksjonsmidler for polstre).

Alkoholholdige desinfeksjonsmidler må ikke brukes på polster, fordi alkohol i store mengder (det vil si at alkoholholdige væskeoppsamlinger forblir på polsteret i mer enn ca. 5 min.) kan skade polsterets overflate. Pass på at båndene er tilstrekkelig tørket før du legger de rengjorte polstrene på igjen. En desinfeksjon av store flater med alkoholholdige midler kan ikke anbefales på grunn av mulig risiko for dannelse av antennelige blandinger. Derfor anbefaler vi å bruke et overflatedesinfeksjonsmiddel på aldehydbasis til desinfeksjonen.

Middelet bør være oppført i listen til DGHM*.

* Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie DGHM
c/o Institut für Hygiene und Mikrobiologie
Universität Würzburg
Josef-Schneider-Str. 2
D-97080 Würzburg
<http://www.dghm.org>

1.1.1 Verdisikring av rustfrie edelstålprodukter

Produkter av rustfritt edelstål har en høy kvalitetsstandard og har bevist sin verdi verden over i mange år.

Brukeren bør legge merke til følgende for å opprettholde kvaliteten til rustfrie edelstål-produkter og for å unngå irritasjoner pga. overflaterusting:

- **Ingen kontakt med jern**

Avleiringer fra jernholdige gjenstander i fuktig miljø fører til kontaktrusting på rustfritt edelstål.

- **Ingen børsting/skrubbing med jernholdige gjenstander (stålbørste/stålull)**

Jernholdige partikler gnis inn i edelstål-overflater og fører i fuktig miljø til overflaterust.

- **Ingen kontakt med jernpartikkelholdig vann (jernsvamp fra korroderte rørledninger)**

Avleiringer av jernholdige partikler i fuktig miljø fører til kontaktrusting på rustfritt edelstål.

- **Ingen avleiringer av kolloidalt (limaktig) eller kalkholdige belegg**

I disse beleggene kan det konsentrere seg klorioner fra ledningsvann, rengjøringsmidler og overflatedesinfeksjonsmidler og forårsake overflaterust.

Selvsagt kan dette unngås, hvis også edelstål-overflater holdes optisk rene ved vasking og tørking etter bruk.

- **Ingen klebrige avleiringer fra for mye eller rester av tørkede rengjøringsmidler/overflatedesinfeksjonsmidler**

I disse stygge synlige beleggene kan det konsentrere seg klorioner av ledningsvann, rengjøringsmidler og overflatedesinfeksjonsmidler og forårsake overflaterust. Her må man følge anbefalingene til preparat-leverandørene.

Personalet er ofte overbevist om at „mye hjelper mye“, men dette medfører ikke mer hygiene, forårsaker større kostnader og belaster personale og miljø unødvendig.

Fuktighet som tørker må straks tørkes av fra edelstål-overflater med passe fuktige, ikke abrasive rengjøringsmidler. Dette fører til et bra utseende uten skader i lang tid.

- **Ingen stadig oppvarming/inndunsting av fysiologiske koksaltløsinger i beholdere av edelstål på varmeplater over 80°C**

På kokestedene kan høyt konsentrerte koksaltløsinger forårsake overflaterust.

Beholderstativ til oppvarming av instrumenter i fysiologisk koksaltløsning er derfor konstruert tilsvarende.

- **Ingen kontakt med saltsyreholdige produkter (saltsyre, sementslørfjerner, saltsyreholdige sprøyte- rengjøringsmidler osv.)**

Vannholdige saltsyreløsinger og deres fuktige damper forårsaker rust på overflater av rustfritt stål.

- **Følg produsentens henvisninger for rengjørings- og desinfeksjonsmidlene.**

- **Følg hygieneanbefalingene til vaske-/skure-desinfeksjonen.**

Når det oppstår overflaterust på rustfritt stål må først årsakene til feil bruk fjernes, slik at dette ikke oppstår igjen.

Flater som er skadet med overflaterust kan repassiveres optisk igjen med fosforholdige spesialløsemidler etter en grundig rengjøring av alle beleggdannere. Rengjøringsmidler/spesialløsemidler til fjerning av skader på rustfritt stål.

Perr aktiv, skurepulver

Helotil, spesialløsemiddel

Følg bruksinformasjonene. Fås kjøpt i fagforretninger.

Produsent: Fa. Henkel Hygiene GmbH
Postfach 13 04
D-40 554 Düsseldorf

Ytterligere informasjon hos:

Informationsstelle Edelstahl Rostfrei
Postfach 10 22 05
D-40 213 Düsseldorf
Tlf. 0049-2 11 / 829-0

Som egnede overflate-desinfeksjonsmidler for rustfritt stål har det vist seg at midler med virkemiddelkombinasjonen

Aldehyd

Kvaternære forbindelser

Guanidinderivater

har den beste virkningen. (Følg bruksinformasjonene til produsenten.) Disse midlene er oppført i DGHM*-listen.

DGHM*-listen kan kjøpes hos

mhp-Verlag GmbH
Vertrieb
Ostring 13
D-65 205 Wiesbaden

1.1.2 Egnede desinfeksjonsmidler for leiepolster

For at det ikke oppstår skader på PUR-polstre og SFC-polstre må det unngås å bruke overflate-desinfeksjonsmidler med alkohol som virkemiddelbasis på disse polstrene.

Ved huddesinfeksjon av pasienten med midler med alkohol som virkemiddelbasis må det absolutt passes på at desinfeksjonsmiddelet ikke samles opp under pasienten.

Alkohol kan ved langtidsbruk innskrenke **ledeevnen** og **elastisiteten** til polstersjiktet og føre til at trekket på SFC-polsteret krymper.

I praksis har det vist seg at overflatedesinfeksjonsmidler med virkemiddelkombinasjonene:

Aldehyd

Kvaternære forbindelser

Guanidinderivater

har den beste virkningen.

I DGHM*-listen er alle disse midlene oppført.

Ved tydelig lengre avdunstningstid for disse midlene og tid disse desinfeksjonskomponentene forblir på overflaten oppnås det en nøytralisasjonsrate på > 95% i løpet av få minutter, såfremt grov smuss fjernes straks.

Med alkohol oppnås det ingen større fordel på grunn av den raske avdunstingen og manglende langtidsvirkning. Overflate-desinfeksjonsmidler med virkemiddelkombinasjonene aldehyd, kvaternære forbindelser, guanidinderivater angriper ikke leiepolsteret og består de regelmessige hygienekontrollene.

Mekanisk skadede leiepolstere med revner eller snitt må skiftes ut for å unngå at det trenger inn fuktighet.

* Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie DGHM
c/o Institut für Hygiene und Mikrobiologie
Universität Würzburg
Josef-Schneider-Str. 2
D-97080 Würzburg
<http://www.dghm.org>



Fig. 65: Maskinell dekontaminerbare systemkomponenter

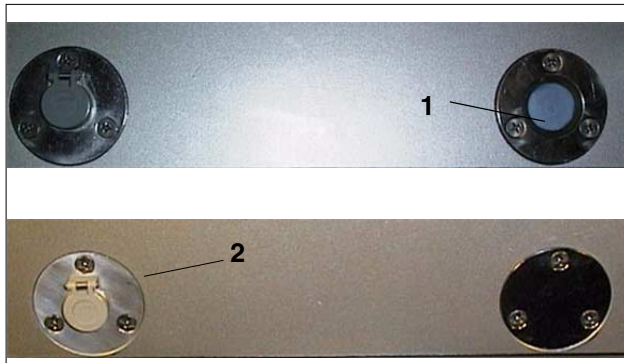


Fig. 66: Vindu med fuktighetsindikator (1),
Stikkontakt for ekstern leiestyring (2)

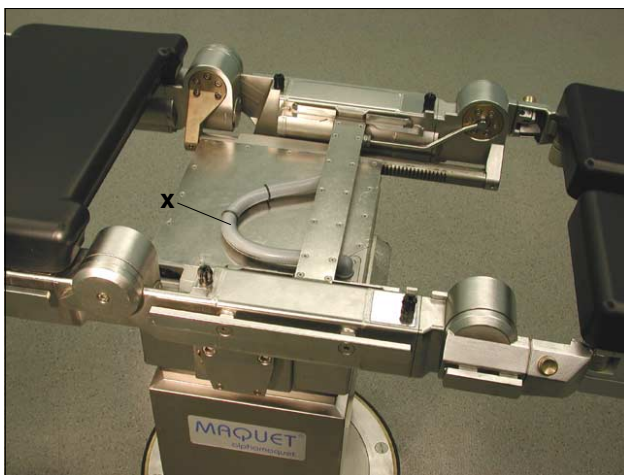


Fig. 67: Kabelstreng under seteplatepolsteret

1.2 Rengjøring/dekontaminering i CLEANMAQUET

Transportvognene og leiene (i tilsvarende egnet modell) er egnet for maskinell dekontaminering i CLEANMAQUET.

Maskinell dekontaminerbare systemkomponenter er merket med et blått skilt.

→ Merk:

Ved rengjøring av leie 1150.30D0 må du passe på følgende:

- Det må kun brukes vaskemidler som er angitt i den Tekniske informasjonen 8.10 fra CLEANMAQUET (DGHM-liste).
- Tilbehør kan være påmontert, hvis det ytre målene (høyde: 1450 mm /bredde: 800 mm) ikke overskrides og tilbehøret kan rengjøres i CLEANMAQUET.
- Leiet må vippes ved rengjøring med vinkelinnstillingen for transportvognen.
- På integralskumpolstre må overflaten beskyttes mot skader. Polster med skadede overflater kan suges fulle av vann.
- Eventuelle sidegitre på transportvognen må være slått ned.
- Fig. 66: Vindu med fuktighetsindikator (1).
Hvis det kommer inn fuktighet i leiet, farges indikatorpapiret fra BLÅTT til ROSA. Hvis dette er tilfelle må du straks gi beskjed til service.

- Fig. 66: Stikkontakt for ekstern leiestyring (2).

1.3 Rengjøring av søyledekselet

Av sikkerhetsgrunner er det ikke mulig å styre søylefunksjoner uten overflyttet leie. For å kunne rengjøre søyledekselet komplett, kan søylen uten leie innstilles i funksjonen *Høyde opp* ved å trykke følgende taster samtidig på kontrollenheten

- Benplate høyre (s)
- Høyde opp (b)

Etter rengjøring av søyledekselet må søylen igjen settes i laveste posisjon med funksjonstasten (a).

1.4 Ytterligere stell

Leie 1150.30X0

→ Merk:

Under seteplatepolsteret (4) på leiet 1150.30X0 befinner det seg en kabelstreng (x) der ledningene for drivverkene i leiet befinner seg. Denne kabelstrengen er godt beskyttet mot mekanisk belastning. Likevel må denne kabelstrengen ikke trekkes i med makt eller brettes sterkt ved den manuelle rengjøringen.

Mobile søyler

Regelmessig opplading av batteriene, f.eks. om natten eller i helgene, også når kontrollindikatoren fremdeles signaliserer tilstrekkelig kapasitet, fører til en lengre levetid for disse batteriene.

IR-fjernkontroll

Vi anbefaler å sette IR-fjernkontrollen fra seg i en lade-stasjon som er koblet til strømmen. Dette sikrer at IR-fjernkontrollen er funksjonsklar til enhver tid fordi batteriene i fjernkontrollen alltid har tilstrekkelig ladekapasitet.

Fuktighetsbeskyttelsesgrad IPX...

Klassifikasjonen av de enkelte apparatene bestemmer beskyttelsesomfanget.

IPX0 = ingen spesiell beskyttelse

IPX4 = beskyttelse mot sprutvann

→ Merk:

Reparasjoner på operasjonssystemet må kun utføres av vår kundeservice hhv. autorisert fagpersonale.

2. Vedlikehold

Når operasjonsbordsystem 1150 trenger vedlikehold må du huske på at MAQUET Service / PULS AS kjenner anlegget ditt best og vil utføre alle nødvendige vedlikeholdsarbeider på MAQUET-produktene med omhu.

Vedlikeholdsintervallene som må overholdes er avhengig av bruksvilkårene til operasjonsbordsystemet.

Ved en pasientvekt:

- opp til 225 kg en gang i året,
- mellom 225 kg og 360 kg hvert halvår,

må operasjonsbordsystemet må gjennomgå service av PULS A/S.

Operasjonsbordsystemet må smøres etter smøreskjemaet. Dette smøreskjemaet må absolutt overholdes. Hvis dette ikke gjøres kan det føre til slitasje og driftsfeil.

Vi anbefaler å inngå en vedlikeholdsavtale med MAQUET.

Vår adresse:

MAQUET GmbH & Co. KG
Postfach 2162
D-76411 Rastatt
Tlf. 0049-7222-72 22-0
Fax (0 72 22) 932-631

Vår leverandør i Norge:

NycoPartner as
Postboks 77 Leirdal
1008 Oslo
Telefon: 22 32 41 20
Telefax: 22 30 31 94

3. Funksjonsfeil

En kontinuerlig dobbeltintervalltone hver 4. sekund anviser en funksjonsfeil. Hvis det skulle oppstå en slik funksjonsfeil kan en påbegynt operasjon fremdeles avsluttes. I løpet av denne tiden er det nødvendig å holde øye med justeringsbevegelsene.

Etter den postoperative leietransferen er en ytterligere bruk av systemet sperret. Det lyder fortsatt dobbelte intervalltoner.

Gi straks beskjed til PULS A/S.

Hvis du angir symptomene med dataene på typeskiltet er det enklere for oss å reagere hurtig for å løse problemet ditt.

→ Merk

Hvis det skulle oppstå en funksjonsfeil må du ikke forsøke å reparere produktet selv og bruk ikke makt!

4. Miljøvern

Forpakkingsmaterieill:

Forpakkingsmaterieill for MAQUET-produkter består av miljøvennlig material. Det består av ubehandlet tre, kartong, resirkulerbare kunststoff-folier eller materieill som kan gjenbrukes. Dette kan ved behov leveres til MAQUET.

MAQUET-produkter

Du kan levere brukte MAQUET-produkter eller produkter som ikke lenger kan brukes eller deres deler inn til MAQUET, som sørger for en miljøvennlig deponering/resirkulering av de gamle delene. Ring til PULS A/S, for å få nærmere informasjoner.

Kunststoffdeler:

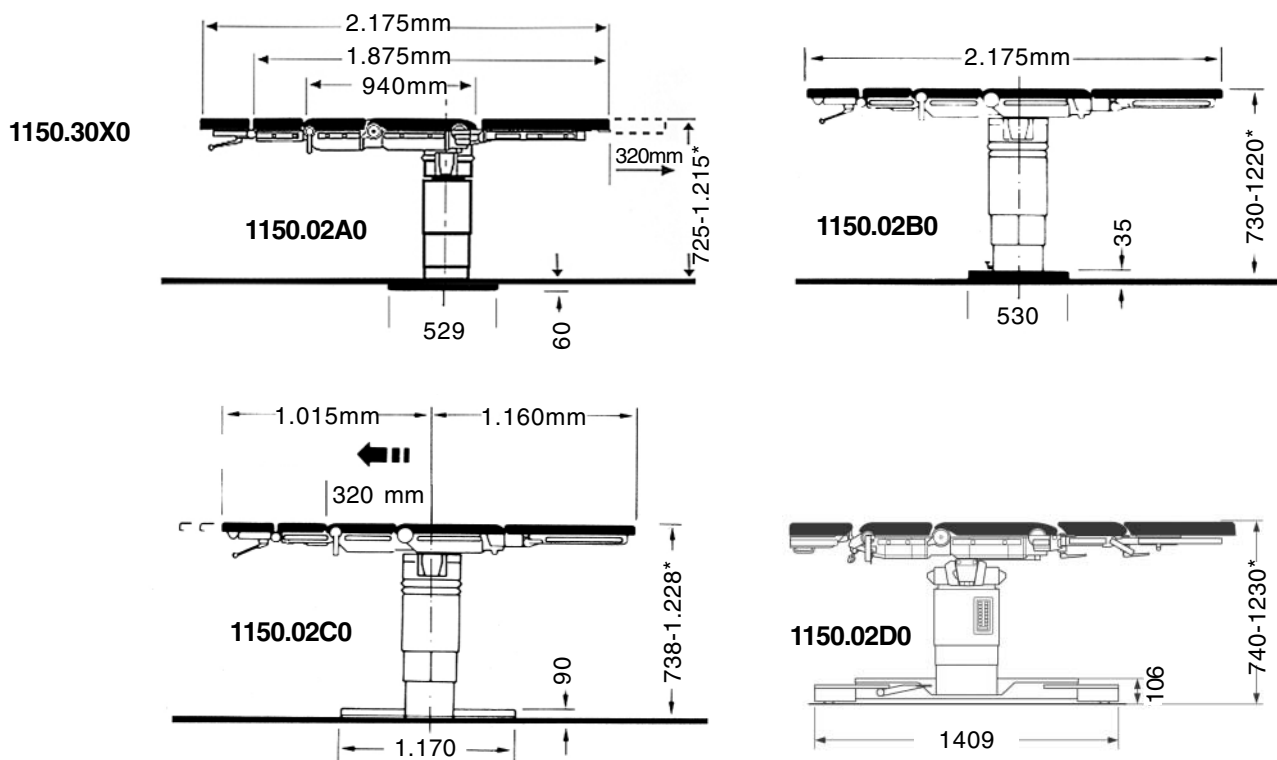
Større kunststoffdeler er merket med symboler som angir kunststofftypen, slik at det er lettere å resirkulere produktet.

Polster kan kastes i vanlig søppel.

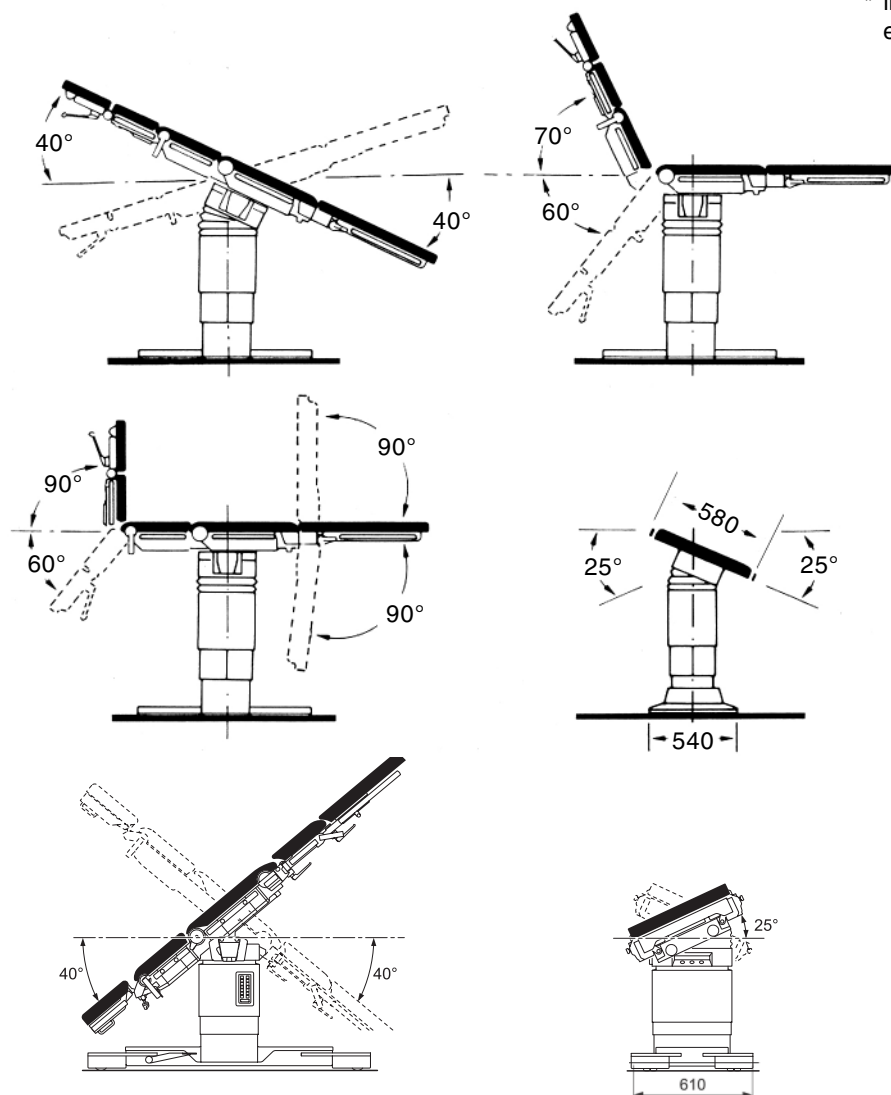
Vanlige batterier og gjenoppladbare batterier:

Kan leveres inn til de lokale innsamlingsstedene. Du kan også få informasjoner av PULS A/S. Vi er medlem i den tyske stiftelsen "Gemeinsames Rücknahmesystem Batterien" (Felles innleverings-system for batterier) som sørger for en korrekt og uskadelig gjenbruk eller miljøvennlig deponering av batterier.

VII. Tekniske data



* inklusiv ekstraløft



VII. Tekniske data

1. Universal-leie 1150.30X0

Lengder på leiet:

uten ekstra komponenter:	940 mm
med standardryggplate 1150.31 og benplater 1150.50:	1 875 mm
med forkortet ryggplate 1150.32 og benplater 1150.50:	1 775 mm
med hodestøtte 1130.53, standard ryggplate 1150.31 og benplater 1150.50:	2 175 mm
med hodestøtte 1130.53, forkortet ryggplate 1150.32 og benplater 1150.50:	2 075 mm

Leiebredde: 500 / 540 mm

Bredde over radialsinnene: 540 / 580 mm

Motorisk justering via energitilførselen fra søylen for:

Ned-/oppfelling av nedre rygg: 70° / 60°

Ned-/oppfelling av benplatene: 90° / 90°

Lengdeforskyvning: 320 mm

Manuelle justeringer for:

Opp-/nedfelling av de øvre ryggmodulene: 90° / 60°

Vekt:

uten ekstra komponenter: ca. 92 kg

inkl. standardryggplate 1150.31 og benplater 1150.50: ca. 1 15 kg

godkjent pasientvekt Standard: 225 kg

Under visse vilkår 360 kg

2. Operasjonsbordsøyler

Elektromotoriske justeringer for:

Løft: 490 mm

Trendelenburg/Anti-Trendelenburg 40° / 40°

Sidevipp mot venstre/høyre: 25° / 25°

Løfteevne: 3250 N

Lydnivå: ca. 55 dB (A)

Klassifikasjon jf. (tysk lov) MPG: Klasse 1

Klassifikasjon etter beskyttelsesgraden mot elektriske støt  Type B

(Strømløkkassen oppfyller kravene i IEC 60601-1 for pasientavledningsstrøm jf. CF)

2.1 Stasjonære søyler 1150.02A0/B0

Klassifikasjon etter beskyttelsesgraden mot elektriske støt SELV *48VDC

Klassifikasjon etter beskyttelsesgraden mot inntrengning av vann IPX4**

Driftstype opp til 225 kg pasientvekt: int. 10 min. PÅ / 20 min. AV

mellom 225 kg og 360 kg: int. 2 min. PÅ / 120 min. AV

Strømtilførsel: Stasjonær transformatorenhet 1150.80A0

Ekspløsjonsvern:  Produkt i klasse AP

Vekt: 250 kg

2.2 Stasjonær transformatorenhet 1150.80A0

Nominelle spenninger: 100/110-115/127/
200/220/230-240 VAC

Nominell frekvens: 50-60 Hz

Opptatt effekt: 800 VA

Utgangsspenning: DC 48 V for 1150.02A0/B0 (bufret)

Klassifikasjon etter beskyttelsesgraden mot elektriske støt Klasse 1

Klassifikasjon etter beskyttelsesgraden mot inntrengning av vann IPX0***

Driftstype: DBAB****int. 10 min. PÅ / 20 min. AV

Batteri (for buffervirkning) Type 512/6,5 4 stk. 12V, 6,5 Ah

Vekt: 26,5 kg

2.3 Mobil/kjørbar søyle 1150.02C0/D0

Klassifikasjon etter beskyttelsesgraden mot elektriske støt IPS***** SELV* 48 VDC

Klassifikasjon etter beskyttelsesgraden mot inntrengning av vann IPX4**

Driftstype opp til 225 kg pasientvekt: int. 10 min. PÅ / 20 min. AV

mellom 225 kg og 360 kg: int. 2 min. PÅ / 120 min. AV

Strømtilførsel: Mobil transformatorenhet 1150.81A0/B0

Ekspløsjonsvern: Batteridrift: AP

Nettdrift: Les bruksanvisningen, kap. IV, 2.2

Batteri: Type A512C/15,0 G5 eller GF 12014YF 4 stk. 12V, 15Ah

Vekt 1150.02C0: 305 kg

Vekt 1150.02D0: 314 kg

2.4 Mobil transformatorenhet 1150.81A0/B0

Nominelle spenninger: 100/110-115/127/
200/220/230-240 VAC

Nominell frekvens: 50-60 Hz

Opptatt effekt: 800 VA

Utgangsspenning: 4 x 14 VAC for 1150.01/02C0

Klassifikasjon etter beskyttelsesgraden mot elektriske støt Klasse I

Klassifikasjon etter beskyttelsesgraden mot inntrengning av vann IPX4**

Driftstype: DBAB****

Vekt: 12 kg

*SELV = Beskyttelseslavspenning

**IPX4 = lukket hus (beskyttelse mot sprutvann)

***IPX0 = lukket hus

**** DBAB = DBAB Duty cycle (10 min. ON, 20 min. OFF)

***** IPS = intern strømtilførsel

VIII. Leier som er egnet til bruk med søylene 1150.02X0

1140.10AN	Leie for universalkirurgi, PUR, Europa
1140.10BN	Leie for universalkirurgi, SFC, USA
1140.10DN	Leie for universalkirurgi, PUR, kan rengjøres i CLEANMAQUET, Europa
1140.14D0	Leie for barnekirurgi, SFC, kan rengjøres i CLEANMAQUET, Europa
1140.14F0	Leie for barnekirurgi, SFC, kan rengjøres i CLEANMAQUET, USA
1140.15AN	Leie for ortopedi og vaskulærkirurgi, SFC, kan rengjøres i CLEANMAQUET
1140.17AN	Leie for øyekirurgi, SFC, kan rengjøres i CLEANMAQUET
1140.17F0	Leie for øyekirurgi, SFC, kan rengjøres i CLEANMAQUET, USA
1140.19B0	Leie for gynekologi, SFC
1140.19D0	Leie for gynekologi, SFC, kan rengjøres i CLEANMAQUET
1140.20AN	Leie for strekk, PUR, kan rengjøres i CLEANMAQUET, Europa
1140.20F0	Leie for strekk, SFC, USA
1140.22AN	Leie med Maquetmatic II for almann og minimalinvasiv kirurg, SFC
1140.22DN	Leie med Maquetmatic II for almann og minimalinvasiv kirurg, SFC, kan rengjøres i CLEANMAQUET
1140.23B0	Leie for urologi, ortopedi og vaskulærkirurgi, SFC
1140.23D0	Leie for urologi, ortopedi og vaskulærkirurgi, SFC, kan rengjøres i CLEANMAQUET
1140.25AN	Leie for hodekirurgi, PUR, kan rengjøres i CLEANMAQUET, Europa
1140.25DN	Leie for hodekirurgi, PUR, kan rengjøres i CLEANMAQUET, USA
1150.10A0	Leie for universalkirurgi, PUR, Europa
1150.10AE	Leie for universalkirurgi, PUR, Europa, ekstern leiestyring
1150.10D0	Leie for universalkirurgi, PUR, kan rengjøres i CLEANMAQUET, Europa
1150.10DE	Leie for universalkirurgi, PUR, kan rengjøres i CLEANMAQUET, Europa, ekstern leiestyring
1150.10F0	Leie for universalkirurgi, SFC, USA
1150.10FE	Leie for universalkirurgi, SFC, USA, ekstern leiestyring
1150.15D0	Leie for ortopedi og traumatologi, SFC, Europa
1150.19B0	Leie for gynekologi, SFC, Europa
1150.19BC	Universalleie II, SFC, kan rengjøres i CLEANMAQUET, Europa, ekstern leiestyring, kodet
1150.19BE	Leie for gynekologi, SFC, Europa, ekstern leiestyring
1150.19D0	Leie for gynekologi, SFC, kan rengjøres i CLEANMAQUET, Europa
1150.19DE	Leie for gynekologi, SFC, kan rengjøres i CLEANMAQUET, Europa, ekstern leiestyring
1150.20B0	Leie for ortopedi og traumatologi, SFC, kan rengjøres i CLEANMAQUET, Europa
1150.20D0	Leie for ortopedi og traumatologi, PUR, kan rengjøres i CLEANMAQUET, Europa
1150.22A0	Leie med Maquetmatic II for almann og minimalinvasiv kirurg, SFC, Europa
1150.22D0	Leie med Maquetmatic II for almann og minimalinvasiv kirurgi, SFC, kan rengjøres i CLEANMAQUET, Europa
1150.23B0	Leie for urologi, ortopedi og vaskulær kirurgi, SFC, Europa
1150.23D0	Leie for urologi, ortopedi og vaskulær kirurgi, SFC, kan rengjøres i CLEANMAQUET, Europa
1150.23F0	Leie for urologi, ortopedi og vaskulær kirurgi, SFC, USA
1150.25A0	Leie for hodekirurgi, PUR, Europa
1150.25AE	Leie for hodekirurgi, PUR, Europa, ekstern leiestyring
1150.25D0	Leie for hodekirurgi, PUR, kan rengjøres i CLEANMAQUET, Europa
1150.25DE	Leie for hodekirurgi, PUR, kan rengjøres i CLEANMAQUET, Europa, ekstern leiestyring
1150.30A0	Modulært universalleie, PUR, Europa
1150.30B0	Modulært universalleie, SFC, Europa
1150.30D0	Modulært universalleie, PUR, kan rengjøres i CLEANMAQUET, Europa
1150.30F0	Modulært universalleie, SFC, USA
1150.16B0	Leie for kardiovaskulærkirurgi og intervensjonell radiologi med karbonfiberarmert kunststoffplate (CFK), SFC

IX. Tilbehørliste for leie 1150.30X0

Tilbehørsdeler fra andre produsenter som har innflytelse på leiets lengdegeometri, må **ikke** monteres uten uttrykkelig tillatelse av MAQUET.

Det må kun brukes reservedeler som er godkjent av MAQUET.

Før tilbehøret brukes må absolutt den tilhørende bruksanvisningen leses.



Det må spesielt kontrolleres om tilbehørsdeler medfører fare for pasient og personale eller fare for ødeleggelse av operasjonsbordet (med mulige kollisjoner).

→ Merk:

Særskilt tilbehørsdeler med høy egen vekt eller deler som stikker ut (retraktorsystemer e.l.) kan forårsake skader på radialsquinnene.

Nedenstående finner du alle tilbehørsdeler, som kan plasseres på leiet 1150.30X0.

1. Tilbehør for hodeende-adapter

1.1 for en pasientvekt opp til maks. 135 kg (300 lb)

1150.71X0	Hodestøtte	kun godkjent i forbindelse med 1150.37X0 CFK-ryggplaten for nevrokirurgi
1130.54B0	Festeskinne for spesial hodestøtte	
1005.2900	Festestykke nevro tilbehør	
1005.2500	Forbindelsesstykke +	
	1002.71A0	Hodekalott
	1002.73A0	Hodestøtte, flat
	1002.72A0	Hodekalott, delt +
	1004.7500	Håndledd støtte
1005.3400	Rotasjonsadapter for klemme +	
	1005.3500	Mayfield klemme

I tillegg er tilbehøret som er angitt under punkt 1.2 og punkt 1.3 godkjent.

1.2 for en pasientvekt opp til maks. 225 kg (500 lb)

1130.52X0	Hodestøtte, enkel	
1130.53X0	Hodestøtte, dobbel nedfellbar	
1130.54B0	Festeskinne for spesial hodestøtte	
1002.07A0	Hodestøtteadapter	
	1002.71A0	Hodekalott
	1002.73A0	Hodestøtte, flat
	1002.6200	Hodestøtte, flat
	1002.72A0	Hodekalott, delt +
	1004.7500	Håndledd støtte
	1003.4700	Hodestøtte
1002.65A0	Festestykke	
	1002.71A0	Hodekalott
	1002.73A0	Hodestøtte, flat
	1002.6200	Hodestøtte, flat
	1002.72A0	Hodekalott, delt +
	1004.7500	Håndledd støtte
	1003.4700	Hodestøtte +
1000.5700	Hodering, PU eller	
	1000.5900	Gel-hodering
	1005.3600	Spesialadapter for Mayfield-klemme +
	1005.3500	Mayfield-klemme

1005.5800	Holdearm	
	1002.5800	Forbindelsesstykke +
	1002.71A0	Hodekalott
	1002.73A0	Hodestøtte, flat
	1002.72A0	Hodekalott, delt +
	1004.7500	Håndledd støtte
1130.64X0	Hodestøtte	
1130.67X0	Hodestøtte, enkel nedfellbar med gassfjær, kan rengjøres i CLEANMAQUET	
1130.68B0	Hodestøtte lang, enkel nedfellbar med gassfjær, SFC-polster, med radialskinner, Europa	
1130.69X0	Hodestøtte, dobbel nedfellbar	
1002.74A0	Motorisk hodestøtte	
	1002.71A0	Hodekalott
	1002.73A0	Hodestøtte, flat
	1002.6200	Hodestøtte, flat
	1002.72A0	Hodekalott, delt +
	1004.7500	Håndledd støtte
	1003.4700	Hodestøtte

1.3 for en pasientvekt opp til maks. 360 kg (800 lb)

1150.67X0 Hodestøtte, enkel nedfellbar med gassfjær, kan rengjøres i CLEANMAQUET

2. Tilbehør for fotende-adapter

2.1 for en pasientvekt opp til maks. 135 kg (300 lb)

1007.04AC	Aggregat for virvelsøyleinngrep I (knebenk - godkjent opp til 135 kg), kodet	
	1002.21C0	Sidestøtte
	1003.1000	Iliac-støtte +
	1003.23C0	Radialfeste
	1003.61A0	Radialfeste
1007.05A0	Setebøyle med sidestøtter +	
	1003.23C0	Radialfeste
	1003.61A0	Radialfeste
1007.13A0	Bakendestøtte	
1007.09AC	Aggregat for virvelsøyleinngrep II (stangpar med sleide), kodet	
	1002.07A0	Hodestøtteadapter
	1002.71A0	Hodekalott
	1002.73A0	Hodestøtte, flat
	1002.6200	Hodestøtte
	1002.72A0	Hodekalott, delt +
	1004.7500	Håndledd støtte
	1003.4700	Hodestøtte
	1000.5700	Hodering PU
1002.65A0	Festestykke	
	1002.71A0	Hodekalott
	1002.73A0	Hodestøtte, flat
	1002.6200	Hodestøtte
	1002.72A0	Hodekalott, delt +
	1004.7500	Håndledd støtte
	1003.4700	Hodestøtte
	1000.5700	Hodering PU
	1005.3600	Spesial adapter klemme
	1005.3500	Mayfield klemme
	1005.3100	Spiss for voksne
	1005.3200	Ekstra spiss klemme, barn

	1005.5800	Holdearm på siden
	1002.5800	Hodestøttefeste
	1002.71A0	Hodekalott
	1002.73A0	Hodestøtte, flat
	1002.6200	Hodestøtte
	1002.7000	Hodekalott, delt +
	1004.7500	Håndledd støtte
	1002.72A0	Hodekalott, delt +
	1004.7500	Håndledd støtte
	1003.4700	Hodestøtte
	1000.5700	Hodering PU
	1002.71A0	Hodekalott
	1002.73A0	Hodestøtte, flat
	1002.6200	Hodestøtte
	1002.7000	Hodekalott, delt +
	1004.7500	Håndledd støtte
	1002.72A0	Hodekalott, delt +
	1004.7500	Håndledd støtte
	1007.10A0	Sternumstøtte
	1007.11A0	Thorax-støtte
	1007.12A0	Føringsrull for strekk ved hodeenden
1130.56D0	Rektalaggregat	
	1003.3300	Knestøtter, til festing på radiaalfester på radialskiner
1150.50XC	Benplater, sprikbar, kodet	
1150.51XC	Benplater, enkel, lengre modell, kodet	
1150.53XC	Benplater, sprikbar, kodet	
1150.54XC	Benplater, nedfellbar, sprikbar, kodet	
1150.55XC	Seteplateforlengelse, kodet	
	1150.50XC	Benplater, sprikbar, kodet
	1150.63XC	Benplater, nedfellbar, sprikbar, kodet
	1003.45D0	TUR-skyllsett
1150.56AC	Radialfestepar, kodet +	
	1150.57B0	Transferboard
1150.63XC	Benplater, nedfellbar, sprikbar, kodet	
1150.67B0	Benplater, CFK, sprikbar, lengre modell, kodet, SFC polster	
1419.01EC	Strekkutstyr, kodet	

2.2 for en pasientvekt opp til maks. 225 kg (500 lb)

1150.53XC	Benplater, sprikbar, kodet
1150.54XC	Benplater, nedfellbar, sprikbar, kodet
1150.55GC	Seteplateforlengelse, kodet, kun til Gastric-Banding-posisjon
1150.67B0	Benplater, CFK, sprikbar, lengre modell, kodet, SFC polster

2.3 for en pasientvekt opp til maks. 360 kg (800 lb)

1150.53AC/BC/DC/FC	Benplater, sprikbar, kodet
1150.54XC	Benplater, nedfellbar, sprikbar, kodet

3. Tilbehør til festing på radialsquinnene**3.1 for en pasientvekt opp til maks. 135 kg (300 lb)**

1001.45C0	Overarmplate
1003.22C0	Radialfeste, ikke vridbart eller
1003.23C0	Radialfeste eller
1003.61X0	Radialfeste
1002.2000	Lårholder
	1002.2300 Benholder
	1005.8700 Benholder

I tillegg er tilbehøret som er angitt under punkt 3.2 og punkt 3.3 godkjent.

3.2 for en pasientvekt opp til maks. 225 kg (500 lb)

1001.44C0	Armbord 300 mm
1001.44D0	Armbord 450 mm
1001.4700	Benrem
1001.56A0	Kroppsrem, kan vaskes
1001.75A0	Operasjonsbord-breddeøker, lang
	1009.01C0 Infusjonsholder
	1002.57A0 Narkosebøyle
1001.76A0	Operasjonsbord-breddeøker, kort
	1009.01C0 Infusjonsholder
	1002.57A0 Narkosebøyle
1001.85B0	Fotplate
1001.86X0	Fotplate, delt
1001.92C0	Akselstøtte, kan vaskes
1002.09C0	Skulderholder
1002.19C0	Holder for sidestykke
	1002.11A0 Rygg-/setestøtte
	1002.11B0 Pubis-/ sacrum-/ sternum-støtte
	1002.11C0 Sidestøtte
	1002.11D0 Støtterull
1002.21C0	Sidestøtte
1002.24C0	Håndfeste
1002.25A0	Armbeskyttelse
1003.22C0	Radialfeste, ikke vridbart eller
1003.23C0	Radialfeste eller
1003.61X0	Radialfeste
	1002.57A0 Narkosebøyle i vinkelform
	1001.4600 Håndfeste
	1002.59A0 Svingbar forlengelse for narkosebøyle
	1003.1000 Iliac-støtte
	1004.2400 Armstøtte
	1005.2300 Festeramme
	1005.2900 Festestykke nevro tilbehør
	1005.3400 Rotasjonsadapter +
	1005.3500 Mayfield klemme +
	1005.3200 Ekstra spiss Mayfield klemme, barn
	1001.65A0 Benholder, Goepel
	1001.73A0 Benholder ekstra bred
	1009.02C0 Menisk støtte, kan gjennomlyses
1003.32C0	Instrumentbord
1004.23C0	Albuestøtte
1004.8000	Støtte Humerus strekk
1004.84X0	Knestøtte
1004.91A0	Forlengelsesskinne
1004.9800	Overarmstøtte
	1001.48A0 Fingerstrekk Weinberger
1009.01C0	Infusjonsholder

3.3 for en pasientvekt opp til maks. 360 kg (800 lb)

1001.44D0	Armstøtte 450 mm lang
1001.75A0	Operasjonsbord-breddeøker, lang
	1009.01C0 Infusjonsholder
	1002.57A0 Narkosebøyle
1001.76A0	Operasjonsbord-breddeøker, kort
	1009.01C0 Infusjonsholder
	1002.57A0 Narkosebøyle
1001.85B0	Fotplate
1001.86X0	Delt fotplate
1002.25A0	Armbeskyttelse
1003.22C0	Radialfeste, ikke vridbart eller
1003.23C0	Radialfeste eller
1003.61X0	Radialfeste
	1001.73A0 Benholder ekstra bred

4. Ekstrautstyr

1002.8900	Kassettspade
1000.5600	Pute
1003.7400	Pute
4006.0100	Gel-hodering, lukket, ungdom
4006.0200	Gel-hodering, lukket, voksne
4006.0300	Gel-hodering, åpen, ungdom
4006.0400	Gel-hodering, låpen, voksne
4006.1900	Gel-pute til mageposisjon

Samtlige henvisninger og tekniske detaljer i denne bruksanvisningen gjelder for tidspunktet til trykningen. Men da vi stadig arbeider med å forbedre alle MAQUET-produktene, forbeholder vi oss retten til å foreta endringer til enhver tid uten å gjøre dette kjent på forhånd.

MAQUET GmbH & Co. KG
Kehler Straße 31 - D-76437 Rastatt

Forretningsområde operasjonsbord
Telefon: +49 (7222) 9 32-0
Telefax: +49 (7222) 9 32-838

Service-hotline: +49 (7222) 932-745
E-post: info.sales@maquet.de
Internett: <http://www.maquet.com>

 **GETINGE**
Surgical Systems

04 / 2005

GA115002NO12